



MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION
N° 41



IT	ISTRUZIONI E INFORMAZIONI DEL FABBRICANTE	3
EN	MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION	4
DE	ANLEITUNGEN UND INFORMATIONEN DES HERSTELLERS	5
FR	INSTRUCTIONS ET INFORMATIONS FOURNIES PAR LE FABRICANT	6
ES	INSTRUCCIONES E INFORMACIÓN DEL FABRICANTE	7
PT	INSTRUÇÕES E INFORMAÇÕES DO FABRICANTE	8
HU	GYÁRTÓI UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ	9
SL	NAVODILA IN INFORMACIJE PROIZVAJALCA	10
NL	INSTRUCTIES EN GEGEVENS VAN DE FABRIKANT	11
SV	TILLVERKARENS BRUKSANVISNING OCH INFORMATION	12
NO	INSTRUKSJONER OG INFORMASJON AV PRODUSENTEN	13
DA	FABRIKANTENS BRUGSANVISNING OG OPLYSNINGER	14
FI	VALMISTAJAN OHJEET JA TIEDOT	15
LV	RAŽOTĀJA INSTRUKCIJA UN INFORMĀCIJA	16
IS	LEIÐBEININGAR OG UPPLÝSINGAR FRAMLEIÐANDA	17
EL	ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ	18
HR	UPUTE PROIZVOĐAČA I INFORMACIJE	19
PL	INSTRUKCJE I INFORMACJE PRODUCENTA	20
RU	ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	21
BG	ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ	22
LT	GAMINTOJO INSTRUKCIJOS IR INFORMACIJA	23
CS	NÁVOD A INFORMACE VÝROBCE	24
RO	INSTRUCȚIUNILE PRODUCĂTORULUI ȘI INFORMAȚII	25
TR	ÜRETİCİNİN TALİMATLARI VE BİLGİSİ	26
ET	TOOTJA KASUTUSJUHISED JA TEAVE	27
SR	УПУТСТВО И ИНФОРМАЦИЈЕ ПРОИЗВОЂАЧА	28
SK	POKYNÝ A INFORMÁCIE VÝROBCU	29
AR	تعليمات ومعلومات من الشركة المصنعة	30

IT ISTRUZIONI E INFORMAZIONI DEL FABBRICANTE – LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO

– allo schiacciamento con 15 kN (ca. 1,5 ton); altezza residua minima di 14 mm (taglia 42).

SIMBOLO DI PROTEZIONE	CARATTERISTICHE DELLE CALZATURE	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		SB	S1	S2	S3	08	01	02	03
–	Zona del tallone chiusa	X	X	X	X	O	X	X	X
–	Puntale resistente ad un urto di 200 J	O	X	X	X	–	–	–	–
–	Suola con ramponi	–	–	–	X	–	–	–	–
FO	Resistenza agli idrocarburi della suola	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Absorbimento di energia nella zona del tallone	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Penetrazione ed assorbimento d'acqua del tomaio	O	–	X	X	O	–	X	X
P	Resistenza alla perforazione del fondo della calzatura	O	–	–	X	O	–	–	X
A	Calzatura antistatica	O	X	X	X	O	X	X	X
–	Calzatura conduttiva	O	O	O	O	O	O	O	O
–	Calzatura elettricamente isolante	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Isolamento dal calore del fondo della calzatura	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Isolamento dal freddo del fondo della calzatura	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Calzatura resistente all'acqua	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Protezione metatarsale	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Protezione della caviglia	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Resistenza al taglio del tomaio	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Resistenza al calore per contatto della suola	O	O	O	O	O	O	O	O
SIMBOLO DI PROTEZIONE	RESISTENZA ALLO SCIVOLAMENTO almeno uno dei 3 requisiti sostanziali deve essere rispettato	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		SB	S1	S2	S3	08	01	02	03
SRA	Resistenza allo scivoltamento con suolo in ceramica ricoperto di acqua e detergente								
SRB	Resistenza allo scivoltamento con suolo in acciaio ricoperto di glicerina	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

- Consigliato l'uso della calzatura con calze e non a piedi nudi.

<p>Bandierina stampata, cucita all'interno della calzatura</p>		nome del fabbricante
		marcaturo di conformità al Regolamento UE 2016/425
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	norma di riferimento
	S3 SRC	requisiti e/o categoria di sicurezza
	563	tipo o famiglia di calzatura
	FLPX	codice articolo
ODL 12345	numero dell'Ordine di Lavorazione Cofra	
EU 42 – UK 8	numero della misura della calzatura	
05/12	data di fabbricazione (mese/anno)	
Sulla suola	EU 42 – UK 8	numero della misura della calzatura

nome del fabbricante
marcatura di conformità al Regolamento UE 2016/425
norma di riferimento
requisiti e/o categoria di sicurezza
tipo o famiglia di calzatura
codice articolo
numero dell'Ordine di Lavorazione Cofra
numero della misura della calzatura
data di fabbricazione (mese/anno)
numero della misura della calzatura


EN MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION - READ CAREFULLY BEFORE USE

Thank you for choosing our shoes.
You have chosen a COFRA safety or occupational shoe. This product is marked "CE" in compliance with the 2016/25 EU Regulation for PPE (Personal Protective Equipment), as well as with the European harmonized standards EN ISO 20345:2011 or EN ISO 20347:2012. This safety or occupational shoe's compliance has been certified by an EEC notified body. A.N.C.I. Servizi Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzafame 60/B - 27029 Vigevano (PV) Identification number 0465.
PROTECTION FEATURES: since these shoes are safety equipment they provide the highest degree of protection against mechanical risk; this applies particularly to the steel toe cap (only EN ISO 20345:2011) for foot protection which ensures the toe-foot resistance:
- to impacts up to 200 Joule at the tip, with a minimum clearance of 14 mm (ref. to size 42);
- to crushing forces rated up to 15 kN (ca. 1.5 ton), with a minimum clearance of 14 mm (ref. to size 42) In addition to Basic safety requirements others are adopted as indicated in the table below.

ADDITIONAL SYMBOLS	ADDITIONAL SAFETY REQUIREMENTS	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
-	Closed seat region	S8 S1 S2 S3 08 01 02 03	0 X X X X 0 X X X X
-	Toe cap resistant to 200 Joule	X X X X X - - - -	X X X X X 0 - - - -
FO	Resistance to fuel oil	0 X X X X 0 X 0 0 0	0 X X X X 0 X 0 0 0
E	Energy absorption in the heel region	0 X X X X 0 X X X X	0 - X X X 0 - X X X
WPU	Water resistant upper	0 - - - - X 0 - - - X	0 - - - - X 0 - - - X
P	Penetration resistance	0 - - - - X 0 - - - X	0 - - - - X 0 - - - X
A	Anti-static footwear	0 X X X X 0 X X X X	0 X X X X 0 X X X X
C	Conductive footwear	0 - - - - 0 0 - - - 0	0 - - - - 0 0 - - - 0
-	Electrically insulating footwear	0 - - - - 0 0 - - - 0	0 - - - - 0 0 - - - 0
HI	Heat insulation	0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0
CI	Cold insulation (tested at -20 >0)	0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0
WR	Water resistant footwear	0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0
M	Foot arch protection footwear	0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0
AN	Ankle protection footwear	0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0
CR	Cut resistance upper	0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0
HRO	Heat resistance of outer sole (at 300 °C for 1 min.)	0 0 0 0 0 0 0 0 0	0 0 0 0 0 0 0 0 0
MARKING SYMBOL	SLIP RESISTANCE	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
	One of the three um. requirements shall be met	S8 S1 S2 S3 08 01 02 03	0 X X X X 0 X X X X
SRA	Slip resistance on ceramic tile floor with water and cleanser (SLS)		
SRB	Slip resistance on steel floor with glycerol		
SRC	SRA + SRB		

X = Compulsory for the relevant category;
0 = Optional, applicable in addition to the compulsory requirements if marked.
If the footwear meets the sole slip resistance standard requirements (see table above), New shoes may initially have a slip resistance less than that indicated by the test result. Footwear slip resistance may change, also, depending on the state of wear of the sole. The manufacturer's specifications do not guarantee the absence of slippage in any condition.
N.B.: your shoes may be marked with one or more of the symbols in the table, indicating the additional features to the basic requirements. The risks covered are only those indicated with the relevant symbol.
The use of unapproved accessories may alter the protective capacity and the protection functions. Please consult our Customer Service for further details.
RECOMMENDED USE: (with reinforced toe-cap) protection, among others, against mechanical risks, slip resistance, thermal risks and ergonomic design. Specific risks are established by complementary work-related regulations (e.g. firefighter shoes, electrically insulating footwear, protection against chainsaw injuries, protection against chemical risks, molten metal splashes, protection for motorcyclists).
EN ISO 20347:2012 (without reinforced toe-cap) Protection for activities that do not expose the end user to mechanical risks (impact or compression). Specific risks are covered by complementary work-related regulations (e.g. firefighter shoes, electrically insulating footwear, protection against

chain saw injuries, protection against chemicals and molten metal splashes, protection for motorcyclists).
In identification and choice of suitable shoe (PPE) is the employer's. We, therefore, recommend checking, PRIOR TO USE, whether the chosen model's characteristics are appropriate for the specific needs.
In particular, it is recommended to carefully inspect the shoes before each use to ensure integrity and functionality, and not to use them if they show any signs of wear, un-stitching, tears and differences between one another.
In particular we point out to verify:
- the correct size of the shoe and the right comfort with a fit test;
- the presence of toe protection, anti-puncture device, the metatarsal protection and the protection of the ankle (where applicable);
- the proper functioning of the closing and rapid extraction systems (if any);
- the thickness of the sole and relief's;
- recommended the use of footwear with socks, not barefooted.

Marking on the upper		Marking on the upper
	CE	Marking of compliance with the EU 2016/425 Regulation
	EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012	Standard reference
	S3 SRC	Requirements and/or protection category
Marking on the sole	563	Type of footwear
	ODL 12345	Cofra batch number
	EU 42 - UK 8	Date of production (month/year)
	05/12	Size
	EU 42 - UK 8	Size

date is:
- 10 years from the production date for footwear with uppers made of leather, rubber, thermoplastic materials and EVA.
- 5 years from the production date for PVC footwear.
- 5 years from the production date for PU and TPU footwear.
The said any risk of damage. These shoes are to be transported and stored in their original packaging, in a dry place that is not too hot. If subject to the proposed care, the shoes will have a normal lasting life (as indicated here above), without premature wear of soles, uppers and stitching.

NOTES ON REPLACEMENT PLANTARS: On the point of buying there is a removable plantar inside, provided by the manufacturer, it is guaranteed that the service life of these safety shoes was settled by carrying out tests on the shoes furnished with a removable plantar of such a kind. In case it is necessary to replace the removable plantar, it has to be replaced by a similar one, supplied by the manufacturer. If on the point of buying there is no removable plantar inside, one can be assured that the service life of the safety shoes was settled by carrying out tests on shoes having no removable plantars. In case you use a removable plantar different from that supplied by manufacturer, it is necessary to check up on the electrical combination of footwear and removable plantar.

NOTES ON ELECTRICALLY INSULATING FOOTWEAR: these safety shoes cannot guarantee an adequate protection against electrical shock since they only induce resistance between the foot and the sole and, moreover, the electrical resistance of such shoes can be modified in significant utilization, contamination and humidity measure. These shoes cannot be used when it is necessary to reduce to minimum the accumulation of electrostatic charges.

ANTISTATIC SHOE INFORMATION: antistatic footwear should be used when it is necessary to minimize the accumulation of electrostatic charge dissipating them, thus avoiding the risk of fire, for example of flammable substances and vapours in cases where the risk of electric shock from an electric device or from other live parts has not been completely eliminated. It should be noted, however, that antistatic footwear can no longer guarantee adequate protection against electric shock because they only induce a resistance between the foot and the ground. If the risk of electric shock has not been completely eliminated, it is important to use additional measures. These measures, as well as the additional tests listed below should be part of regular checks of the prevention of accidents in the workplace. Experience has shown that, for antistatic purposes, the discharge path through a product should have, under normal conditions, an electrical resistance less than 1,000 Mohm at any time during the life of the product. A value of 100 kΩ is defined as the lower limit of resistance of the new product in order to ensure a certain protection against dangerous electrical shock or fire, in the case where an electrical device presents to be defective when it works with voltages up to 250 V. However, under certain conditions, users should be informed that the protection provided by the shoes might be ineffective and that the shoes must be used to protect the wearer at any time. The electrical resistance of any type of footwear can be modified significantly by foot wear, bending, contamination or moisture. This type of footwear will not carry out their function if worn and used in humid environments. Consequently, you must ensure that the product is able to perform its function to dissipate electrostatic charges and to provide specific protection throughout its life. We recommend that the user perform a spot test of electrical resistance and use it for frequent and regular intervals. If the shoes are used in conditions as such that the material constituting the soles is contaminated, the bearers must always verify the electrical properties of the footwear before entering into a zone at risk. During the use of the antistatic shoes, the resistance of the sole must be such as to not cancel the protection provided by the shoes. During their use, no insulating element should be introduced between the insole of the shoe and the foot of the wearer. If an insole is introduced between the shoe insole and the foot, the electrical properties of the shoe / insole combination need to be verified.

INFORMATION FOR TOE CAPS AND PENETRATION RESISTANT ISOLES: the protection components are designed to comply with current regulations to protect the toes against impact of heavy weights and the foot plantar surface against penetration of sharp objects.N.B. in case of either experience of impact or penetration it is important for the footwear to be replaced. The type of penetration resistant insert provided by the manufacturer is correctly worn and laced up only when footwear is used. The penetration resistance has been evaluated in the laboratory with a nail with a truncated tip of 4.5 mm diameter and a force of 1,100 N. Stronger drilling forces or using nails of smaller diameter increase the risk of puncture. In such circumstances the use of alternative preventive measures must be considered.

The generic type of penetration resistant insert are currently available in PPE Footwear. These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following.

Metal is less affected by the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire lower area of the shoe.
Non-metal: May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object / hazard (diameter, geometry, sharpness).

For more information on the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact the manufacturer or supplier detailed on these instructions.

INFORMATION ON COFRA PRODUCTS WARRANTY: COFRA products having a lack of conformity are covered by warranty, only if they have been properly used, in compliance with the intended use and with the regulations of the instructions for use. In order to be able to use COFRA guarantee, the customer has to contact our Customer service in case of lack of conformity to be informed and instructed about RETURNS and COMPLAINTS procedures, to analyze the faulty products and proceed with their restoration. We will not analyze the products:

- not regularly maintained;
- spoiled during the use;
- with external damages;
- not used for appropriate purposes;
- worn out and whose normal lifetime is reached or exceeded;
- delivered undamaged for analysis;
- not properly stored in your warehouses and therefore no longer suitable for use.

According to the analysis of products with a lack of conformity, COFRA s.r.l. will communicate the result in a short time and any possible way to restore non-compliant products. The DECLARATION OF CONFORMITY is available on the website www.cofra.it.

DE ANLEITUNGEN UND INFORMATIONEN DES HERSTELLERS – Vor Gebrauch bitte sorgfältig durchlesen!

Wir danken Ihnen dafür, einen COFRA-Sicherheitsschuh für berufliche Zwecke gewählt zu haben. Dieses Produkt trägt die „CE“-Kennzeichnung, da es den Bestimmungen der EU-Verordnung 2016/425 für PSA (Persönliche Schutzausrüstungen) entspricht, und den Anforderungen der europäischen EN-Normen EN ISO 20345:2011 oder EN ISO 20347:2012 entspricht. Die ÜberEinstufung dieser Sicherheitsschuhe wird durch einen von der EEC akkreditierten Organismus bestätigt: ANCL Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/b – 27029 Vigevano (Pavia) – Tel. 0321/760001 – Fax 0321/760002 – E-Mail: info@ancl.it – www.ancl.it

SICHERHEITSSCHUHNORMEN 0465:

Ein **SICHERHEITSSCHUH** ist ein individueller Sicherheitsschuh der den höchst vorgesehenen Schutz gegen mechanische Risiken bietet, was besonders im Zehenbereich durch die Stahlkappe (EN ISO 20345:2011) garantiert wird:

- Stoßfestigkeit von Joule, mit 14 mm Mindesthöhe Schutzspitzenbereich mit 14 mm Mindeststreckhöhe (Größe 42);
- Druckfestigkeit mit 15 kN (ca. 1,5 t), mit 14 mm Mindesthöhe (Größe 42) Neben den Grundfordernissen, sind weitere, wie in der folgenden Tabelle angeführt, vorgesehen:

Sicherheitskategorie/symbol	SICHERHEITSAANFORDERUNG	EN ISO 23435:2011				EN ISO 20347:2012			
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
–	geschlossener Fersenbereich	O	X	X	X	O	X	X	X
–	200 J Schutzkappe	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Sohle mit Steigeisen	–	–	–	X	–	–	–	–
FO	Kohlenwasserstofffestigkeit	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Energieabsorption im Fersenbereich	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Gegen Wasser resistentes Obermaterial	O	–	X	X	O	–	X	X
P	Durchtrittssicherheit der Sohle	O	–	–	X	O	–	–	X
A	Antistatischer Schuh	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Leitender Schuhzeug	O	O	O	O	O	O	O	O
–	Elektrisch Isolierschuhwerk	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Warmeisolierung	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Kalteisolierung des Schuhs (Probe bei –20°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Gegen Wasser resistenter Schuh	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Schuh mit Mittelfußschutz	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Fussknöchelschutz	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Schrittfestigkeit des Oberleders	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Wärmebeständigkeit der Sohle (bei 300 °C für min)	O	O	O	O	O	O	O	O
	– müssen erfüllt werden	O	O	O	O	O	O	O	O
Sicherheitskategorie/symbol	RUTSCHSICHERHEIT mindestens eine der u.g. Merkmale müssen erfüllt werden	EN ISO 23435:2011				EN ISO 20347:2012			
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
SRA	Rutschfestigkeit auf Keramikboden mit Wasser und Reinigungsmittel bedeckt								
SRB	Rutschfestigkeit auf Stahlboden mit Glycerin bedeckt	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

isoliierende Schuhe, Schutzvorrichtungen zur Vermeidung von Verletzungen durch Kettensäge, Schutz gegen Chemikalien und abschmelzende Stoffe (z.B. Beispiel: Schuhschutz für Feuerwehrlöcher, elektrisch die Verantwortung und Wahl des geeigneten/n richtigen Schuhs (PSA) fällt zu Lasten des Arbeitgebers. Deshalb ist es angebracht, VOR DEM GEBRAUCH die Eigenschaften der eigens vorgesehenen Schuhmodelle für die eigenen Anforderungen zu prüfen. Es wird besonders empfohlen, die Schuhe vor jeder Verwendung gründlich zu prüfen, um den ordnungsgemäßen Zustand und die richtige Funktion zu garantieren. Die Schuhe sollten nicht verwendet werden, wenn Anzeichen von Verschleiß, offene Nahte oder Risse zu erkennen sind oder wenn die Schuhe Unterschiede aufweisen. Vor allem empfehlen wir eine Prüfung folgender Punkte:

- Die richtige Größe des Schuhs und der richtige Komfort durch einen Anpassungstest.
- Das Vorhandensein eines Zehenschutzs, einer Anti-Einstichvorrichtung, des Mittelfußschutzes und des Sprunggelenkschutzes (falls zutreffend).
- Die ordnungsgemäße Funktion der Verschluss- und Schnellaufnahmesysteme (falls vorhanden).
- Die Dicke der Sohle und der Entlastungen.

Wir empfehlen, den Schuhs mit Strümpfen und nicht barfuß zu tragen.

gedrucktes, geähtes Fähnchen innerhalb des Schuhzeuges		Bezeichnung des Herstellers
		Konformitätskennzeichnung nach EU-Verordnung 2016/425
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	Bezugsvorschrift
	S3 SRC	Sicherheitseigenschaften- und/oder Klasse
	563	Schuhsorte oder Gruppe
unten auf der Sohle	FLEX	Schrift des Artikels
	ODL 12345	Nummer des Cofra Verarbeitungsauftrages
	EU 42 – UK 8	Nummer des Schuhmasses
	05/12	Herstellungsdatum (Monat/Jahr)
	EU 42 – UK 8	Nummer des Schuhmasses

[illegible][illegible]

FR INSTRUCTIONS ET INFORMATIONS FOURNIES PAR LE FABRICANT - LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'UTILISATION

Merci d'avoir montré votre préférence pour nos produits.

Vous avez choisi une Chaussure à usage professionnel COFRA. Le présent produit est marqué CE car conforme aux exigences du Règlement UE 2016/425 pour les EPI (Équipements de Protection Individuelle) ainsi qu'aux caractéristiques requises par la norme européenne harmonisée EN ISO 20345:2011 ou EN ISO 20347:2012.

La conformité de cette chaussure à usage professionnel a été certifiée par un organisme européen habilité par la CEE à délivrer une telle certification: ANCLC Servizi Srl – Sezione CCMac – via Aguzzafame 60/B – 02039 Vercellano (PV) – Numero d'identification 0465.

CARACTÉRISTIQUES DE PROTECTION La mesure ou il s'agit des équipements de protection marqués EN ISO 20345:2011, ces chaussures offrent le niveau de protection le plus adéquat contre les risques mécaniques; en particulier, l'embutout en acier qui garanti à l'avant-pied une résistance aux chocs de 200 joules, avec hauteur libre minimale sur l'embutout de 14mm (pointure 42) et à l'écrasement de charges de 15 kN (environ 1,5 tonnes) hauteur restante minimale, avec hauteur libre minimale sur l'embutout de 14mm (pointure 42).


Qualités requise de base en plus des caractéristiques de base, il en a été prévu d'autres, selon les indications contenues dans le tableau ci-dessous.

Marquage additionnel	CARACTÉRISTIQUES DE RÉSISTANCE SUPPLÉMENTAIRES	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
		SB S1 S2 S3 OB O1 O2 O3	
- Zone du talon fermée		O X X X X O X X X	
- Embout résistant à 200J		X X X X - - - -	
- Semelle avec crampons		- - - X - - - -	
FO	Résistance aux hydrocarbures de la semelle	O X X X X O O O O	
E	Absorption d'énergie au talon	O X X X X O X X X	
WU	Type hydrofuge	O - X X X O - X X	
P	Semelle acier anti-perforation	O - - X X O - - X	
A	Chaussure antistatique	O X X X O X X X	
C	Chaussure conductible	O X X X O X X X	
-	Chaussure électriquement isolante	O O O O O O O O	
HI	Isolation à la chaleur	O O O O O O O O	
CI	Isolation au froid (essai à -20 °C)	O O O O O O O O	
WR	Chaussure water résistant	O O O O O O O O	
M	Chaussure avec protection du métatarsaire	O O O O O O O O	
AN	Protection de la cheville	O O O O O O O O	
CR	Résistance au dé coupage de la empeigne	O O O O O O O O	
HRO	Semelle résistante aux hautes températures par contact (300 °C pour 1 minute)	O O O O O O O O	
SIMBOLE DE PROTECTION	RÉSISTANCE AU GLISSEMENT au moins un des 3 conditions ci-dessous doit être respecté	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
		SB S1 S2 S3 OB O1 O2 O3	
SRA	Résistance au glissement en présence d'un sol ceramique avec de l'eau et du détergent	O O O O O O O O	
SRB	Résistance au glissement sur une surface en acier couverte de glycérine	X X X X X X X X	
SRC	SRA + SRB	O O O O O O O O	

pas de risques mécaniques (impact ou compression). Les risques spécifiques sont réglés par des normes complémentaires liées au travail (par exemple chaussures pour les pompiers, chaussures électriquement isolantes, protection contre les accidents de scie à chaîne, protection contre les agents chimiques et les projections de métal en fusion, protection pour les motards).

La responsabilité de l'identification et du choix de la chaussure (EPI appropriée) est à la charge de l'employeur. Donc il faut vérifier, AVANT L'UTILISATION, l'aptitude des caractéristiques de ce produit aux propriétés requises. En particulier, il est recommandé de soigneusement inspecter les chaussures avant de les utiliser afin d'en garantir l'intégrité et la fonctionnalité, et de ne pas les utiliser si elles présentent des traces d'usure, de coupures, de déchirures, de déformations, de différences entre les chaussures. Nous vous recommandons de vérifier les points suivants:

- la taille correcte de la chaussure et le confort qu'elle offre à l'aide d'un essai;
- la présence d'une protection des orteils, d'un dispositif anti-perforation, d'une protection du métatarsaire et d'une protection de la cheville (si cela est applicable);
- un fonctionnement correct des systèmes de fermeture et d'extraction rapide (s'il existe);
- l'épaisseur de la semelle et ses reliefs;
- il est recommandé d'utiliser la chaussure avec chaussettes et pas à pieds nus.

Petit drapeau imprimé, cousu à l'intérieur de la chaussure		Prénom du fabricant
		Marquage de conformité au Règlement UE 2016/425
	EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012	Règle de référence
	53 SRC	Qualités requises et/ou catégorie de sécurité
Sur la semelle	563	Type ou famille de chaussure
	FLEX	Code article
	ODL 12345	Nombre de l'ordre de travail COFRA
	EU 42 - UK 8	Nombre de la mesure de la chaussure
	05/12	Date de fabrication (mois/année)
	EU 42 - UK 8	Nombre de la mesure de la chaussure

Si stockées en conditions normales (de lumière, température et humidité relative), la durée de vie d'une chaussures est de:

- 10 années de la date de production pour chaussures avec tige en cuir, gomme, matériaux thermoplastiques et EVA.
- 5 années de la date de production pour chaussures en PVC.
- 5 années de la date de production pour chaussures PU et TPU.

Pour éviter tout risque de dommage, ces chaussures doivent être transportées et stockées dans un endroit sec et bien ventilé, elles auront une durée de vie normale (comme indiqué avant), sans usure prématurée de la semelle, de la chaussure ou des coutures.

RESEIGNEMENTS POUR PLANTAIRES EXTRACTION Si, au moment de l'achat, à l'intérieur des chaussures est présent un plantaire extractible fourni du fabricant, on garantit que les prévisions des performances de la plante extra-actrice. Si on rend nécessaire la substitution de tel plantaire extra-actrice, il doit être remplacé avec un autre similaire fourni du fabricant. Si, au moment de l'achat, à l'intérieur des chaussures il n'est pas présent un plantaire extra-actrice, on garantit que les prestations des chaussures ont été déterminées en effectuant les preuves sur les chaussures dépourvues du plantaire extra-actrice. Si l'est Utilisé un plantaire extra-actrice différent de celui. La fourni originairement du fabricant, il faut vérifier les propriétés électriques de la combinaison des deux plantaires.

RESEIGNEMENTS POUR LES CHAUSSURES ELECTRIQUEMENT ISOLANTES; telles chaussures ne peuvent pas garantir une protection proportionnée contre les décharges électriques car ils induisent uniquement une résistance entre le pied et le sol et en outre la résistance électrique de ce type de chaussures peut être modifiée en mesure significative de l'utilisation, de la contamination et de l'humidité. Telles chaussures ne doivent pas être utilisées quand il est nécessaire réduire au minimum l'accumulation de charges électrostatiques.

INFORMATIONS CONCERNANT LES CHAUSSURES ANTI-STATIQUES; les chaussures anti-statiques doivent être utilisées lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation de la charge électrostatique et de la dissiper, afin d'éviter le risque de feu, par exemple en présence de substances inflammables et de vapeurs, lorsque le risque d'électrocution à partir d'un dispositif électrique ou d'une pièce sous tension n'a pas été totalement éliminé. Il est à noter toutefois que les chaussures anti-statiques ne protègent pas complètement contre une protection adéquate contre l'électrocution, car elles n'offrent qu'une résistance entre le pied et le sol. Si le risque d'électrocution n'a pas été entièrement éliminé, il convient d'utiliser des mesures supplémentaires. Ces mesures, ainsi que les tests supplémentaires listes ci-dessous, doivent faire partie des vérifications d'usage pour la prévention d'accidents de travail. L'expérience démontre qu'en termes de propriétés anti-statiques, le chemin de décharge au travers d'un produit devrait avoir, dans des conditions normales, une résistance électrique inférieure à 100 MO.

Il n'importe quel moment pendant la vie du produit. Une valeur de 100 kΩ est définie comme limite inférieure de résistance d'un produit neuf afin de garantir une certaine protection contre des chocs électriques dangereux ou contre le feu, l'appareil électrique est défectueux à des tensions de service allant jusqu'à 250 V. Toutefois, dans certaines conditions, les utilisateurs doivent être informés que la protection offerte par les chaussures peut s'avérer insuffisante et que d'autres méthodes doivent être utilisées pour protéger l'utilisateur. La résistance électrique de ce genre de chaussures peut être grandement modifiée par la torsion, la contamination ou l'humidité. Ce type de chaussures ne remplit pas ses fonctions lorsqu'elles sont portées dans des environnements humides. Ainsi, vous devez garantir que le produit puisse remplir ses fonctions, dissiper des charges électrostatiques, et fournir une protection spécifique pendant toute sa durée de vie. Nous recommandons que l'utilisateur effectue un test ponctuel de résistance électrique à intervalles fréquents (par exemple, le froid, le chaud, le séchage, le nettoyage, etc.).

Durées de vie plus longues doivent être prouvées par des preuves à l'appui (test, expérience).

RESEIGNEMENTS POUR EMBOUTS DE PROTECTION ET LAMES ANTI PERFORATION; les éléments de protection sont étudiés, en conformité aux règles en vigueur, pour protéger les doigts des pieds en cas de chute accidentelle d'objets contondants d'en haut ou la plante du pied de perforation dus à corps pointus. En cas de un heurt et/ou de une perforation, remplacer entièrement la chaussure, même si ne présente pas des dommages visibles. Les protections s'endiment efficaces seulement et exclusivement avec la chaussure correctement endossée et lace.

La résistance au poinçonnement de ces chaussures a été estimée en laboratoire avec un clou à pointe tronquée de 4,5 mm de diamètre et une force de 1.100 N. Des forces de perçage plus élevées et des clous de moindre diamètre augmentent le risque de poinçonnement. Dans ces conditions, des mesures de protection alternatives, telles que des chaussures à semelle intérieure, sont recommandées.

Aujourd'hui deux types d'insert anti-perforation sont disponibles dans les chaussures (EPI). Ils peuvent être métalliques ou non métalliques. Tous les deux répondent aux exigences minimum de résistance à la perforation requises par la norme indiquée sur ces chaussures mais chaque type a le pour et le contre.

Les insert anti-perforation métalliques ont une résistance à la perforation plus élevée sous le pied que les insert non métalliques. Ils ont une plus grande résistance à la perforation, mais ils nécessitent la direction nécessaire pour la production des chaussures. Il ne couvre pas toute la surface de la partie inférieure de la chaussure.

Insert anti-perforation non métallique: il peut être plus léger, plus flexible et garantir une plus ample surface de protection par rapport à celui en métal, mais la résistance à la perforation peut changer plus selon la forme de l'objet pénétrant (par exemple le diamètre, la géométrie, la forme pointue).

Pour plus d'informations sur le type d'insert anti-perforation utilisé dans ces chaussures, Vous pouvez contacter le fabricant ou le distributeur indiqués dans cette notice d'utilisation.

INFORMATIONS SUR LA GARANTIE DES PRODUITS COFRA; COFRA s.r.l. répond des produits présentant des défauts de conformité, à condition que le produit ait été utilisé correctement, tout le respect d'usage et des dispositions présents dans la Notice d'utilisation. Afin de bénéficier de la garantie le client doit: en cas de défaut de conformité, contacter le Service Client qui lui fournira la démarche SAV à suivre, afin que le produit soit analysé et remis en état de conformité.

La garantie ne s'applique aux produits:

- à l'entrepreneur;
- Altérés pendant l'utilisation;
- Endommagés extérieurement;
- Usés;
- Usagés et dont la date d'expiration est dépassée;
- Non nettoyés pour l'analyse du défaut.

Non stockés correctement dans vos entrepôts et donc non plus adaptés à l'utilisation.

A partir des défaillances relevées pendant l'analyse des produits présentant un défaut de conformité, COFRA s.r.l. Communiquera dans le plus bref délai possible le résultat de la même et les modalités éventuelles de reconditionnement des produits non conformes.

La DECLARATION DE CONFORMITE est disponible sur le site internet www.cofra.it

SOIN ET ENTRETIEN DU PRODUIT; pour garantir une plus grande longévité du produit il est nécessaire de nettoyer la chaussure après chaque utilisation et d'enlever tout résidu de terre et d'autres substances avec une brosse à poils souples. Spécifiquement pour tiges en cuir il faut utiliser des produits adaptés pour le cuir. Éviter tout contact avec produits agressifs comme essences, acides, solvants etc. Laisser la chaussure sécher à l'air libre dans un endroit aéré.

DURÉE DE SERVICE DES CHAUSSURES; la définition de la période d'obsolescence de la part du fabricant dépend des usages prévus pour le produit. L'obsolescence est au fabricant de déterminer tous les facteurs pouvant influencer le temps d'utilisation et/ou le niveau de protection (par exemple, l'usage, l'usage, le froid, le chaud, le séchage, le nettoyage, etc.).

Durées de vie plus longues doivent être prouvées par des preuves à l'appui (test, expérience).

ES INSTRUCCIONES E INFORMACION DEL FABRICANTE - LEER ANTES DEL USO

Gracias por haber preferido nuestros zapatos.

Ha elegido un calzado de seguridad COFRA. Este producto lleva el marcado "CE" en cumplimiento con las disposiciones del Reglamento UE 2016/25 para ENI (Equipos de Protección Individual) de la Norma europea armonizada de la EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012.

El cumplimiento de este calzado de seguridad o de trabajo ha sido certificado por un Instituto Europeo, autorizado para emitir dichas certificaciones por la CEE ANPIC Servizi Srl - Sezione CIMA.

Los datos de protección 60/b - 27029 Vigevano (PV) - Número de identificación 0465.

GRADOS DE PROTECCIÓN - si estos calzados llevan la marca EN ISO 20345:2011 ofrecen el nivel mas elevado de protección de los dedos de los pies exigido contra los riesgos de accidentes mecánicos, pues tienen una puntera de acero que asegura una resistencia a los choques de 200 J, altura con distancia residual mínima de 14 mm y resistencia a las fuerzas compresivas de hasta 15 kN (1,5ton), altura mínima, mantiene una distancia mínima de 14 mm (para la talla 42). Además de las Exigencias Basicas de Seguridad, se han adoptado otras de acuerdo con las instrucciones contenidas en la siguiente tabla:

SÍMBOLOS ADICIONALES		EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	08	01	02	03
-	Zona del talloe chiusa	O	X	X	X	O	X	X	X
-	Puntera resistente a 200J	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Suela con camprones	-	-	-	X	-	-	-	X
FO	Resistencia a los hidrocarburos de la suela	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Protección del talón contra golpes	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Caña impermeable	O	-	X	X	O	-	X	X
P	Resistencia a la penetración	O	-	-	X	O	-	-	X
A	Calzado Antiestático	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Calzado conductivo	O	O	O	O	O	O	O	O
-	Calzado electricamente aislante	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Aislamiento del calor	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Aislamiento del frío (a -20°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Calzado resistente al agua	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Calzado con protección del metatarso	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Protección del tobillo	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Resistencia al corte del tejido	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Resistencia de la suela al calor por contacto (a 300 °C por 1min.)	O	O	O	O	O	O	O	O
SÍMBOLO DE PROTECCIÓN	RESISTENCIA AL DESLIZAMIENTO Tiene que respetar por lo menos uno de los 3 requisitos abajo indicados	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	08	01	02	03
SRA	Resistencia al deslizamiento en el suelo de cerámica en presencia de agua y limpiador								
SRB	Resistencia al deslizamiento en el suelo de acero en presencia de glicerina	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

eléctrico, protección contra lesiones por sierras de cadena, protección contra productos químicos y salpicaduras de metal fundido, protección para motociclistas).

responsabilidad de la empresa fabricante del calzado apropiada y recae sobre el empresario. Por lo tanto, recomendamos verificar ANTES DE SU USO cuál de las características de los modelos presentes se adecua con sus necesidades específicas. En particular, se recomienda inspeccionar cuidadosamente los zapatos antes de cada uso para asegurar su integridad y funcionalidad. No se recomienda utilizarlos si muestran algún signo de desgaste, si muestran daños en las costuras, roturas y parecen diferentes entre si.

En particular, se debe verificar lo siguiente:

- el tamaño correcto del zapato y la comodidad adecuada mediante una prueba de ajuste;

- la presencia de protección para los dedos, dispositivo antiperforación, protección del metatarsos y protección del tobillo (si es aplicable);

- el buen funcionamiento del cierre y de los sistemas rápidos de extracción (si los hubiere);

- el espesor de la suela y los relieves;

- recomendando el uso del calzado con calcetines y no descalzos.

Etiqueta Imprimida, cosida dentro del calzado	EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012	Nombre del fabricante	marcado de conformidad con el Reglamento UE 2016/25
S3	563	CE	Norma de referencia
FLEX	563	CE	Requisitos y/o categoría de seguridad
ODL 12345	563	CE	Tipo o familia de calzado
EU 42 - UK 8	563	CE	Código artículo
05/12	563	CE	Número del pedido de elaboración Cofra
En la suela	EU 42 - UK 8	CE	Talla
	EU 42 - UK 8	CE	Fecha de fabricación (mes/año)

Cuando está almacenado en condiciones normales (de luz, temperatura y humedad relativa), la fecha de obsolescencia de un zapato es:

- 10 años desde la fecha de producción para calzado con empuje en piel, goma, materiales termoplásticos y EVA;

- 5 años desde la fecha de producción para calzado de PVC;

- 5 años desde la fecha de producción para calzado de PU y TPU.

Para evitar cualquier riesgo de uso, estos zapatos se deben transportar y almacenar en su embalaje original, en un lugar seco que no esté demasiado caliente. Si se respetan los cuidados propuestos, se utiliza en el entorno de trabajo indicado y se almacena en un lugar seco y ventilado, los zapatos tendrán una vida útil normal (Como se indica arriba), sin desgaste prematuro.

INFORMACIONES PARA PLANTILLAS EXTRAIBLES - si, al momento de la compra, dentro del calzado hay una plantilla extraíble la cual viene de fábrica, se garantiza que las cualidades de dicho calzado están determinadas por pruebas efectuadas en calzados de dichas características. Si fuera necesaria la sustitución de dicha plantilla, el mismo tiene que sustituirse por uno igual entregado por la fábrica. Si, al momento de la compra, dentro del calzado no hay una plantilla extraíble, se garantiza que las cualidades de dicho calzado han sido determinadas por pruebas efectuadas en calzados de dichas características. Si se utiliza una plantilla distinta a la del fabricante habrá que comprobar las propiedades eléctricas de la combinación calzado-plantilla extraíble.

INFORMACION PARA CALZADO ELECTRICAMENTE AISLANTE - dicho calzado no puede garantizar una protección adecuada contra las descargas eléctricas porque dan únicamente una resistencia entre el pie y el suelo y además la resistencia eléctrica de este calzado puede modificarse según el uso, desde la contaminación a la humedad. Dicho calzado no se debe usar cuando queremos reducir al máximo la cantidad de cargas electrostáticas.

INFORMACION DE CALZADO ANTISTÁTICO: el calzado antistático se debe utilizar cuando resulte necesario para reducir al mínimo la acumulación de carga electrostática y disiparla, evitando así el riesgo de, por ejemplo, un incendio, o de los peligros de sustancias inflamables y vapores en los casos en los que el riesgo de descarga eléctrica de un dispositivo eléctrico o de otras partes conductoras no se ha eliminado completamente. No obstante, cabe señalar que el calzado antistático no puede garantizar una protección adecuada contra las descargas eléctricas, ya que solo inducen una resistencia entre el pie y el suelo. Si el riesgo de descarga eléctrica no se ha eliminado completamente, es importante utilizar medidas adicionales. Estas medidas, así como las pruebas adicionales que aparecen a continuación, deben ser efectuadas por el cliente. El fabricante garantiza que el calzado antistático cumple con los requisitos exigidos, ha demostrado que, para fines antistáticos, la ruta de descarga a través de un producto debería tener, en circunstancias normales, una resistencia eléctrica inferior a 1.000 MΩ en cualquier momento durante la vida útil del producto. Un valor de 100 kΩ se define como el límite inferior de resistencia del nuevo producto, con el fin de asegurar una cierta protección contra el choque eléctrico producido o intentado en el caso en que un dispositivo eléctrico presente defectos cuando se trabaja con tensiones de hasta 250 V. Sin embargo, en ciertas condiciones, los usuarios deben ser informados de que la protección proporcionada por los zapatos podría ser ineficaz y que se deben utilizar otros métodos para proteger al usuario en todo momento. La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede ser modificada significativamente por la flexión, la contaminación o la humedad. Este tipo de calzado no llevará a cabo adecuadamente su función si está desdorado y se utiliza en ambientes húmedos. Por consiguiente, se debe asegurar que el producto es capaz de realizar su función de disipar las cargas electrostáticas y de proporcionar una protección específica a lo largo de su vida útil. Se recomienda que el usuario realice una prueba rápida de resistencia eléctrica y que la utilice para intervalos frecuentes y regulares. Si el calzado se utiliza en condiciones tales que el material que compone la suela se contamina, los usuarios siempre deben comprobar las propiedades eléctricas del calzado antes de entrar en una zona con riesgo de descarga eléctrica. Si la resistencia eléctrica de la suela debe ser tal que no permite la realización de las pruebas de resistencia eléctrica, etc.). Si el calzado no se debe introducir un elemento aislante entre la plantilla del zapato y el pie del usuario. Si una plantilla se introduce entre la plantilla del zapato y el pie, será necesario verificar las propiedades eléctricas de la combinación zapato / plantilla.

INFORMACIONES PARA PUNTERAS DE PROTECCIÓN (LÁMINAS ANTI PENETRACIÓN): los elementos de protección han sido estudiados según las leyes vigentes para proteger los dedos del pie en caso de caídas de cuerpos contundentes desde el alto o la planta del pie de pinchazos debido a cuerpos aliados en caso de un golpe y/o de una penetración, sustituir completamente el calzado aunque no presente daños visibles las protecciones son eficaces solo y exclusivamente si el calzado está correctamente colocado y abrochado.

La resistencia a la perforación de este calzado ha sido analizada en laboratorio con un clavo de 4,5 mm de diámetro con punta cónica truncada a una fuerza de 1.100 N. Fuerzas de perforación mas elevadas o clavos de diámetro inferior aumentan el riesgo de perforación. En tales circunstancias, se deben considerar medidas preventivas alternativas.

De momento están disponibles dos tipos de plantillas antiperforación en el calzado (EP). Puede ser metálica o no metálica. Ambos los dos tipos de plantillas cumplen con los requisitos de resistencia a la perforación. Los requisitos para la planta única en este tipo de calzado, pero que no tiene otros elementos de protección, son los siguientes:

- plantilla antiperforación metálica: la resistencia a la perforación es menos afectada por la forma del objeto cortante (por ejemplo el diámetro, la geometría, la forma puntiaguda), pero debido a las limitaciones en el tamaño necesario para la producción del calzado, no cubre toda la superficie de la parte inferior del calzado.

- plantilla antiperforación no metálica: la resistencia a la perforación es menos afectada por la forma del objeto cortante (por ejemplo el diámetro, la geometría, la forma puntiaguda), pero debido a las limitaciones en el tamaño necesario para la producción del calzado, no cubre toda la superficie de la parte inferior del calzado.

Para obtener mayores informaciones sobre los dos tipos de plantillas antiperforación utilizadas en este calzado, por favor, póngase en contacto con el fabricante o distribuidor indicado en el uso de uso.

INFORMACION SOBRE LA GARANTÍA DE LOS PRODUCTOS COFRA: COFRA s.r.l. aplica una garantía a sus productos que presentan una falta de conformidad, siempre que se utilicen correctamente, según el uso previsto y con las disposiciones de la Nota informativa. Para poder disfrutar de esta garantía, el cliente debe: en caso de falta de conformidad, ponerse en contacto con el representante de Servicio al Cliente que lo guiará en el procedimiento de DEVOLUCIONES Y RECLAMACIONES y así le permitirá analizar los productos y proceder a la recuperación de la conformidad de los mismos.

Quedaran excluidos de la evaluación los productos:

- mantenidos regularmente;

- alterados durante sus condiciones de uso;

- con daños exteriores

- utilizados para usos no apropiados;

- desgastados y cuya vida útil normal ha sido alcanzada y excedida;

- devueltos aquí no limpiados para poder ser analizados;

- almacenados incorrectamente y, por lo tanto, ya no adecuados para su uso.

Dependiendo del análisis de los productos con falta de conformidad, COFRA s.r.l. comunicará al cliente en un plazo muy breve el resultado de la misma y posibles métodos para recuperar los productos no conformes.

La DECLARACION DE CONFORMIDAD está disponible en el sitio web www.cofra.it.

X = Requisito obligatorio para el calzado que indica la categoría indicada.

O = Exigencia adicional a los requisitos obligatorios.

Indicados mediante el símbolo correspondiente.

El calzado cumple con los requisitos del estándar

de resistencia de la suela al deslizamiento (véase la

siguiente tabla). En principio, los zapatos nuevos

pueden tener un estado desdorado de la suela, si

inferior a la indicada por el resultado de la prueba. La

resistencia al deslizamiento del calzado también puede

variar después del estado desdorado de la suela, si el

cumplimiento de las especificaciones no garantiza la

ausencia de deslizamiento en cualquier condición.

Nota: el calzado que utiliza el símbolo "X" en

cualquiera de los símbolos arriba mostrados, para

indicar las características adicionales respecto a las de

seguridad básicas a los requisitos bases, exponen a

Los riesgos cubiertos son solamente aquellos que

muestran los símbolos. La utilización de accesorios no

apropiados puede alterar la capacidad de resistencia

y su función de protección. Por favor, consulte con

nuestro servicio al cliente para mas detalles.

RECOMENDACIONES EN ISO 20345:2011

(con puntera anti-compresión): protección, entre

los demás, contra riesgos mecánicos, resistencia a

deslizamiento, riesgos térmicos y comportamiento

ergonómico. Los riesgos específicos están cubiertos

por normas complementarias relacionadas con el

trabajo (por ejemplo, calzado para bomberos, calzado

aislante eléctrico, protección contra lesiones por sierras

de cadena, protección contra productos químicos

y salpicaduras de metal fundido, protección para

motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sin puntera anti-compresión):

protección contra actividades que dan lugar a

riesgos mecánicos (impacto o compresión). Los

riesgos específicos están cubiertos por normas

complementarias relacionadas con el trabajo (por

ejemplo, calzado para bomberos, calzado aislante

eléctrico).

VERIFICACION DEL CALZADO: el cumplimiento del periodo de

obsolescencia por parte del fabricante depende del efecto

del tiempo, del ambiente y del uso. Es responsabilidad

del fabricante determinar cuáles de los riesgos pueden

intuir en el tiempo de uso y/o el nivel de protección

(por ejemplo, radiación UV, calor, frío, agua, sal, factores

temporales de las propiedades de los materiales, etc.).

Las fechas de vencimiento mas altas deben ser probadas

mediante ensayos de apoyo (puebas, experiencia).

PT INSTRUÇÕES E INFORMAÇÕES DO FABRICANTE - LEIA ATENTAMENTE ANTES DO USO

Obrigado pela preferência que nos foi concedida.

Você escolheu um calçado de segurança ou de trabalho. Este produto está marcado como CE e em conformidade com as disposições do Regulamento da UE 2016/425 para EPI. O equipamento de segurança ou de trabalho deve cumprir os requisitos da Norma harmonizada EN ISO 20347:2011 e EN ISO 20347:2012.

A conformidade deste calçado é atestada por um órgão europeu credenciado pela CEE a emitir tal certificado: A.N.C.I. Servizi Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzafame 60/b - 77029 Vigevano (PV) - Número de identificação 0465.

CARACTERÍSTICAS DE PROTEÇÃO: Estes calçados quando marcados EN ISO 20345:2011, oferecem o mais alto grau de proteção exigido para os dedos dos pés contra os riscos do tipo mecânico, pois são dotados de uma biqueira que garante uma resistência:

• Ao impacto de 200 joules; altura residual mínima de 14mm (EN 42);

• Ao esmagamento de 15 kN; altura residual mínima de 14mm (EN 42);

Além dos requisitos básicos foram previstas outras conformidade indicadas na tabela abaixo:

SÍMBOLOS DE PROTEÇÃO	CARACTERÍSTICAS DO CALÇADO	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
SB	S1 S2 S3	SB	SB
O	X X X X	O	X X X X
X	X X X X	X	X X X X
-	- - - -	-	- - - -
FO	Resistência do solado aos hidrocarbonetos	O	X X X X
E	Absorção de energia na zona do calcanhar	O	X X X X
WRU	Penetração e absorção de água da gáspea	O	- - - -
P	Resistente a perfurações do solado	O	- - - -
A	Antistático	O	X X X X
C	Condutiva	O	O O O O
-	Isolamento elétrico	O	O O O O
HI	Isolamento ao calor no solado	O	O O O O
CI	Isolamento ao frio no solado	O	O O O O
WR	Resistente a água	O	O O O O
M	Proteção metatarsal	O	O O O O
AN	Proteção do tornozelo	O	O O O O
CR	Resistente a cortes da gáspea	O	O O O O
HRO	Resistente ao calor por contato no solado	O	O O O O
SÍMBOLOS DE PROTEÇÃO	RESISTÊNCIA AO ESCORREGAMENTO pelo menos um, dos 3 requisitos abaixo indicados, deve ser respeitado	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
SRA	Resistência ao escorregamento em piso de cerâmica com água e sabão	S8	S1 S2 S3
SRB	Resistência ao escorregamento em piso de aço com glicerina	X	X X X X
SRC	SRA + SRB	X	X X X X

(impacto ou compressão). Os riscos específicos são cobertos por regulamentos complementares relacionados com o trabalho (por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, proteção contra produtos químicos e salpicos de metal derretido, proteção para motociclistas).

A responsabilidade de identificação do calçado (EPI) adequado e do empregador, por isso é importante verificar "ANTES DO USO" a idoneidade das características desse modelo de calçado às próprias exigências. Em particular, recomenda-se inspecionar com cuidado o calçado antes de cada utilização para garantir a sua integridade e funcionalidade e não utilizar caso não apresente quaisquer sinais de desgaste, rasgos e diferenças entre o par.

- Recomenda-se verificar em especial:
 - tamanho correto do calçado e conforto através de uma prova;
 - presença de proteção para os dedos do pé, dispositivo contra a punção, proteção para o metatarso e proteção para o tornozelo (se aplicável);
 - correcto funcionamento dos sistemas de fecho e extração rápida (se existentes);
 - grossura da sola e relevo;
 - Recomenda-se que sejam usados sapatos e meias e não com os pés descalços.

	COFRA	Nome do fabricante
	CE	Marcação de conformidade relacionada com o Regulamento da UE 2016/425
andereinha estampada e costurada no interior do calçado	EN ISO 20345:2011 - EN ISO 20347:2012	Norma de referência
	S3 SRC	Requisitos e/ou categoria de segurança
	563	Tipo ou família de calçado
	FLEX	Código do artigo
	ODL 12345	Número da ordem de confecção Cofra
	EU 42 - UK 8	Número do calçado
	05/12	Data de fabricação (mês/ano)
Sob o solado	EU 42 - UK 8	Número do calçado

comprovadas por provas de campo (testes, experiência). Quando armazenado em condições normais (luz, temperatura e humidade relativa, a data da obsolescência de um sapato é:

- 3 a 6 anos a partir da data de produção do calçado com parte superior em couro, borracha, materiais termoplásticos e EVA.
- 5 anos a partir da data de produção dos sapatos de PVC.
- 5 anos a partir da data de produção dos sapatos PU e TPU.

Para evitar qualquer risco de deterioração, o calçado deve ser transportado e armazenado na embalagem original, num local seco e fresco. O calçado, se utilizado com o devido cuidado, não apresenta trabalho indicado e armazenado num local seco e ventilado, terá uma duração de vida normal (como indicado acima), sem desgaste prematuro das solas, biqueira e costuras.

INFORMAÇÕES PARA PALMILHAS REMOVIVEIS: se no momento da aquisição no interior dos calçados estiver presente uma palmilha removível fornecida pelo fabricante, os calçados que usam os calçados foram determinados efetuando provas em calçados incluindo tais palmilhas removíveis. No momento em que houver necessidade de substituição das palmilhas removíveis, estas devem ser substituídas por similares fornecidas pelo fabricante. Se no momento da aquisição no interior dos calçados não constarem as palmilhas, garantimos que o uso dos calçados foi determinado efetuando provas com os calçados desprovidos de tais palmilhas. Caso seja utilizada uma palmilha removível, deve ser aquela fornecida pelo fabricante, necessário verificar as propriedades elétricas da combinação - calçados - palmilha removível.

INFORMAÇÕES SOBRE CALÇADOS ELÉTRICAMENTE ISOLANTES: tais calçados não podem garantir uma proteção adequada contra as descargas elétricas, pois induzem unicamente uma resistência entre os pés e o solo e além disso a resistência elétrica deste tipo de calçado pode ser modificada na medida significativa da utilização, da contaminação da superfície.

INFORMAÇÃO SOBRE CALÇADO ANTISTÁTICO: utilizar calçado antistático sempre que necessário para minimizar a acumulação de descarga electrostática, evitando o risco de fogo, por exemplo de substâncias e vapores inflamáveis em casos onde o risco de choque eléctrico de um dispositivo eléctrico ou de partes condutoras não foi totalmente eliminado. De salientar, no entanto, que o calçado antistático não garante a proteção adequada contra choque eléctrico, portanto, não induz a resistência entre o pé e o solo. É importante utilizar medidas adicionais, caso o risco de choque eléctrico não tenha sido totalmente eliminado. Estas medidas, assim como os testes adicionais listados abaixo, deverão fazer parte das verificações regulares para a prevenção de acidentes no local de trabalho. A experiência mostra que, por motivos de antestática, o caminho de descarga através de um produto deverá ter, sob condições normais, uma resistência eléctrica inferior a 1.000 MΩ em qualquer altura durante a vida do produto. Um valor de 100 MΩ é definido como o limite inferior da resistência do novo produto para garantir uma determinada protecção contra choque eléctrico perigoso ou tóxico, em casos onde o dispositivo eléctrico apresenta uma avaria ao funcionar com tensões acima dos 250 V. No entanto, sob determinadas condições, o utilizador deverá estar informado que a protecção fornecida pelo calçado poderá não ser eficaz e deve utilizar outros métodos para se proteger. A resistência eléctrica deste tipo de calçado pode ser modificada significativamente ao ser dobrado, por contaminação ou devido a humidade. Este tipo de calçado não realizará a sua função se utilizado em ambientes húmidos. Consequentemente, o utilizador deverá garantir que o produto consegue realizar a sua função de dissipar descargas electrostáticas e fornecer protecção específica durante o seu tempo de vida. Recomenda-se que o utilizador realize um ensaio de toque a resistência eléctrica e o utilize em intervalos frequentes e regulares. Caso o calçado seja utilizado em condições que contenham o material que forma as solas, o utilizador deverá verificar as propriedades eléctricas do calçado antes de entrar numa zona de risco. Durante a utilização de calçado antistático, a resistência da sola não deverá anular a protecção fornecida pelo calçado. Durante a sua utilização, não devem ser introduzidos elementos de isolamento entre a palmilha e o pé do utilizador.

INFORMAÇÕES PARA BIQUEIRAS DE PROTEÇÃO E LAMINAS ANTIPERFURAÇÕES: os elementos de protecção são estudados de acordo com as normas em vigor para proteger os dedos dos pés no caso de queda acidental de corpos contundentes do alto, ou a planta do pé de perfurações devidas a corpos pontiagudos. Em caso de um impacto ou perfuração, SUBSTITUIR TOTALMENTE O CALÇADO ANDA QUE NÃO APRESENTE DANOS VISÍVEIS. As proteções são eficazes e só exclusivamente em produto correctamente calçado e amarrado.

A resistência de perfuração deste calçado foi avaliada em laboratório com um prego com a ponta cortada com 4,5 mm de diâmetro e uma força de 1.100 N. Forças de perfuração maiores ou iguais ao do prego, com o mesmo risco de perfuração. No entanto, os calçados, com um tipo de metal, não metálico. Ambos os tipos atendem aos requisitos mínimos de resistência a perfuração estabelecidos pela norma assinalada neste calçado, mas cada um tem diferentes vantagens ou desvantagens.

Atenção a resistência mínima de 14mm, menos a altura do objecto afixado (ou seja, diâmetro, geometria, agudeza), mas devido às limitações das dimensões necessárias para a produção do calçado, não abrangendo toda a área inferior do sapato.

Não metálico: pode ser mais leve e mais flexível, e proporcionar maior área de cobertura, quando comparado com o metal, mas a resistência à perfuração pode variar dependendo da forma do objecto.

Para obter mais informações sobre o tipo de inserção anti-perfuração fornecido neste calçado, contactar o fabricante ou fornecedor indicado nestas instruções.

INFORMAÇÃO SOBRE A GARANTIA DOS PRODUTOS COFRA: COFRA Srl aplica uma garantia aos seus produtos que mostram falta de conformidade, desde que sejam utilizados correctamente, e não tenham sido submetidos a qualquer tipo de abuso ou desuso. Para poder fazer uso desta garantia, o cliente deve, em caso de não conformidade, entrar em contacto com o nosso Serviço de Apoio ao Cliente, que o orientará através do procedimento de DEVOLUÇÕES e RECLAMAÇÕES, analisará os produtos e procederá à restauração da conformidade dos mesmos.

Os produtos serão excluídos da avaliação se:

- Não tiverem sido a sua manutenção regular;
- Tiverem sido alterados durante a sua utilização;
- Apresentarem danos externos;
- Não tiverem sido utilizados para as finalidades adequadas;
- Estiverem desgastados e a sua vida útil normal tiver sido alcançada ou excedida;
- Não tiverem sido entregues limpos para a avaliação;
- Não tiverem sido armazenados correctamente no seu armazém e, portanto, deixarem de ser adequados para uso.

Dependendo das conclusões da análise sobre produtos que demonstrem falta de conformidade, a COFRA Srl comunicará em pouco tempo o resultado do mesmo, juntamente com a garantia para qualquer produto para remediar a não conformidade.

A DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE está disponível no site www.cofra.it.

X = Requisitos obrigatórios
O = Requisitos facultativos além dos obrigatórios se aplicados à marcação.

O calçado encontra-se em conformidade com os requisitos da norma sobre a resistência da sola a derapagens (consulte a tabela abaixo). No calçado poderá inicialmente ter uma resistência a derapagens indicada no indicado pelo resultado do teste. A resistência do calçado a derapagens poderá variar de acordo com o estado de uso da sola. A conformidade com as especificações não garante a ausência de quaisquer danos de informações de conduta.

NOTA: o calçado a vossa disposição pode ser marcado com um ou mais símbolos da tabela para indicar as características adicionais aos requisitos básicos. Estão cobertos contra riscos somente os símbolos marcados no calçado. O uso de acessórios não previstos na origem poderá alterar as características de resistência e de protecção; rodamos consulta ao nosso serviço de informações ao cliente.

UTILIZAÇÃO DOS RECOMENDADOS:

EN ISO 20345:2011 com biqueira antiatamassamento; protecção, entre outras coisas, contra riscos mecânicos, resistência ao deslize, riscos térmicos e comportamento ergonómico. Os riscos específicos são cobertos por regulamentos complementares relacionados com o trabalho (por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, proteção para motociclistas).

EN ISO 20347:2012 (sem biqueira antiatamassamento). Proteção para atividades que não expõem uma pessoa a riscos mecânicos (por exemplo, sapatos de bombeiro, calçado com elemento elétrico, proteção para motociclistas).

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO: para garantir a maior longevidade possível do calçado é necessário limpar o calçado após cada utilização. Remover cuidadosamente todos os resíduos de terra ou de outras substâncias com uma escova de cerdas suaves. Para biqueira de calçada em especial, utilizar produtos adequados com base em graxa ou cera. Não utilizar produtos agressivos como gasolina, ácidos, solventes, etc. Para evitar a secagem num local ventilado, afastado de fontes de calor.

DURAÇÃO DO CALÇADO EM SERVIÇO: a definição do período de utilização normal depende da natureza do efeito do tempo, ambiente e uso. É responsabilidade do fabricante determinar todos os fatores que podem influenciar o tempo de utilização e/ou o nível de proteção (por exemplo, radiação UV, calor, frio, água, sal, fatores temporais das propriedades dos materiais, etc.). As datas são variáveis e superiores ou inferiores.

Atenção: a data da obsolescência de um sapato é:

- 3 a 6 anos a partir da data de produção do calçado com parte superior em couro, borracha, materiais termoplásticos e EVA.
- 5 anos a partir da data de produção dos sapatos de PVC.
- 5 anos a partir da data de produção dos sapatos PU e TPU.

Para evitar qualquer risco de deterioração, o calçado deve ser transportado e armazenado na embalagem original, num local seco e fresco. O calçado, se utilizado com o devido cuidado, não apresenta trabalho indicado e armazenado num local seco e ventilado, terá uma duração de vida normal (como indicado acima), sem desgaste prematuro das solas, biqueira e costuras.

INFORMAÇÕES PARA PALMILHAS REMOVIVEIS: se no momento da aquisição no interior dos calçados estiver presente uma palmilha removível fornecida pelo fabricante, os calçados que usam os calçados foram determinados efetuando provas em calçados incluindo tais palmilhas removíveis. No momento em que houver necessidade de substituição das palmilhas removíveis, estas devem ser substituídas por similares fornecidas pelo fabricante. Se no momento da aquisição no interior dos calçados não constarem as palmilhas, garantimos que o uso dos calçados foi determinado efetuando provas com os calçados desprovidos de tais palmilhas. Caso seja utilizada uma palmilha removível, deve ser aquela fornecida pelo fabricante, necessário verificar as propriedades elétricas da combinação - calçados - palmilha removível.

INFORMAÇÕES SOBRE CALÇADOS ELÉTRICAMENTE ISOLANTES: tais calçados não podem garantir uma proteção adequada contra as descargas elétricas, pois induzem unicamente uma resistência entre os pés e o solo e além disso a resistência elétrica deste tipo de calçado pode ser modificada na medida significativa da utilização, da contaminação da superfície.

INFORMAÇÃO SOBRE CALÇADO ANTISTÁTICO: utilizar calçado antistático sempre que necessário para minimizar a acumulação de descarga electrostática, evitando o risco de fogo, por exemplo de substâncias e vapores inflamáveis em casos onde o risco de choque eléctrico de um dispositivo eléctrico ou de partes condutoras não foi totalmente eliminado. De salientar, no entanto, que o calçado antistático não garante a proteção adequada contra choque eléctrico, portanto, não induz a resistência entre o pé e o solo. É importante utilizar medidas adicionais, caso o risco de choque eléctrico não tenha sido totalmente eliminado. Estas medidas, assim como os testes adicionais listados abaixo, deverão fazer parte das verificações regulares para a prevenção de acidentes no local de trabalho. A experiência mostra que, por motivos de antestática, o caminho de descarga através de um produto deverá ter, sob condições normais, uma resistência eléctrica inferior a 1.000 MΩ em qualquer altura durante a vida do produto. Um valor de 100 MΩ é definido como o limite inferior da resistência do novo produto para garantir uma determinada protecção contra choque eléctrico perigoso ou tóxico, em casos onde o dispositivo eléctrico apresenta uma avaria ao funcionar com tensões acima dos 250 V. No entanto, sob determinadas condições, o utilizador deverá estar informado que a protecção fornecida pelo calçado poderá não ser eficaz e deve utilizar outros métodos para se proteger. A resistência eléctrica deste tipo de calçado pode ser modificada significativamente ao ser dobrado, por contaminação ou devido a humidade. Este tipo de calçado não realizará a sua função se utilizado em ambientes húmidos. Consequentemente, o utilizador deverá garantir que o produto consegue realizar a sua função de dissipar descargas electrostáticas e fornecer protecção específica durante o seu tempo de vida. Recomenda-se que o utilizador realize um ensaio de toque a resistência eléctrica e o utilize em intervalos frequentes e regulares. Caso o calçado seja utilizado em condições que contenham o material que forma as solas, o utilizador deverá verificar as propriedades eléctricas do calçado antes de entrar numa zona de risco. Durante a utilização de calçado antistático, a resistência da sola não deverá anular a protecção fornecida pelo calçado. Durante a sua utilização, não devem ser introduzidos elementos de isolamento entre a palmilha e o pé do utilizador.

INFORMAÇÕES PARA BIQUEIRAS DE PROTEÇÃO E LAMINAS ANTIPERFURAÇÕES: os elementos de protecção são estudados de acordo com as normas em vigor para proteger os dedos dos pés no caso de queda acidental de corpos contundentes do alto, ou a planta do pé de perfurações devidas a corpos pontiagudos. Em caso de um impacto ou perfuração, SUBSTITUIR TOTALMENTE O CALÇADO ANDA QUE NÃO APRESENTE DANOS VISÍVEIS. As proteções são eficazes e só exclusivamente em produto correctamente calçado e amarrado.

A resistência de perfuração deste calçado foi avaliada em laboratório com um prego com a ponta cortada com 4,5 mm de diâmetro e uma força de 1.100 N. Forças de perfuração maiores ou iguais ao do prego, com o mesmo risco de perfuração. No entanto, os calçados, com um tipo de metal, não metálico. Ambos os tipos atendem aos requisitos mínimos de resistência a perfuração estabelecidos pela norma assinalada neste calçado, mas cada um tem diferentes vantagens ou desvantagens.

Atenção a resistência mínima de 14mm, menos a altura do objecto afixado (ou seja, diâmetro, geometria, agudeza), mas devido às limitações das dimensões necessárias para a produção do calçado, não abrangendo toda a área inferior do sapato.

Não metálico: pode ser mais leve e mais flexível, e proporcionar maior área de cobertura, quando comparado com o metal, mas a resistência à perfuração pode variar dependendo da forma do objecto.

Para obter mais informações sobre o tipo de inserção anti-perfuração fornecido neste calçado, contactar o fabricante ou fornecedor indicado nestas instruções.

INFORMAÇÃO SOBRE A GARANTIA DOS PRODUTOS COFRA: COFRA Srl aplica uma garantia aos seus produtos que mostram falta de conformidade, desde que sejam utilizados correctamente, e não tenham sido submetidos a qualquer tipo de abuso ou desuso. Para poder fazer uso desta garantia, o cliente deve, em caso de não conformidade, entrar em contacto com o nosso Serviço de Apoio ao Cliente, que o orientará através do procedimento de DEVOLUÇÕES e RECLAMAÇÕES, analisará os produtos e procederá à restauração da conformidade dos mesmos.

Os produtos serão excluídos da avaliação se:

- Não tiverem sido a sua manutenção regular;
- Tiverem sido alterados durante a sua utilização;
- Apresentarem danos externos;
- Não tiverem sido utilizados para as finalidades adequadas;
- Estiverem desgastados e a sua vida útil normal tiver sido alcançada ou excedida;
- Não tiverem sido entregues limpos para a avaliação;
- Não tiverem sido armazenados correctamente no seu armazém e, portanto, deixarem de ser adequados para uso.



Dependendo das conclusões da análise sobre produtos que demonstrem falta de conformidade, a COFRA Srl comunicará em pouco tempo o resultado do mesmo, juntamente com a garantia para qualquer produto para remediar a não conformidade.

A DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE está disponível no site www.cofra.it.

Köszönjük, hogy megtisztelt bízalmával.
 Ön egy biztonságos és munkabiztonságot választott.
 Ez a termék a "CE" jelölést viseli, miszerint megfelel a PPE-ről (Személyes védőeszközök) szóló 2016/425 sz. EU rendelet előírásainak vonatkozó módosításoknak valamint az EN ISO 20141-1 és EN ISO 20142-2 harmonizált szabványoknak.
 E biztonsági és munkabiztonsági szabványossági okmányát egy az EKG által tanúsítványkiadásra akkreditált európai szerv adta ki: **A.N.C.I. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/b - 27023 Vigevano (PV) – Azonosítási szám 0465.**
 Ez a termék megfelel az EN ISO 20345:2011 jelzést viselik, az ellenállóságot biztosító orrmerevítőnek köszönhetően a lábujjak lehető legteljesebb védelmét nyújtja a mechanikai veszélyekkel szemben:
 - 200 kJ-ös ütésre; minimum tengarfogó magasság 14 mm (42-es méret)
 - 15 kN-es összenyomásra (kb. 3,5 tonna) minimum tengarfogó magasság 14 mm (42-es méret).
 Az alapkövetelményeken felül további előírásokat követelmények talál a következő táblázatban:

VEDELMI SZIMBOLUM	LÁBBELI TULAJDONSÁGA	EN ISO 3045:2011	EN ISO 3047:2012
		S8 S1 S2 S3	O8 O1 O2 O3
-	Zárt sarokrész	O X X X	O X X X
-	200 J-os ütésnek ellenálló ormerevítő	X X X X	- - - -
-	Cipőtalp káposzkával	- - - -	- - - -
FO	Talp szénhidrogénnel szembeni ellenállása	O X X X	O O O O
E	Sarokrész energiaelnyelése	O X X X	O X X X
WRU	A cipőfőlérsz vízállóssága, vízbetartó és vízbeszívás	O - X X X	O - X X
P	A lábbeli alsó részének átszűrőrésszel szembeni ellenállása	O - - X O	- - X X
A	antisztatikus lábbeli	O X X X	O X X X
C	vezetőképes lábbeli	O O O O	O O O O
-	elektromos szigetelésű lábbeli	O O O O	O O O O
HI	meleg hőhatás ellen szigetelő talprész	O O O O	O O O O
CI	hideg környezeti hatás ellen szigetelő talprész	O O O O	O O O O
WR	vízálló lábbeli	O O O O	O O O O
M	lábközepvédelem	O O O O	O O O O
AN	boka védelem	O O O O	O O O O
CR	A felsőrész vágással szembeni ellenállása	O O O O	O O O O
HRO	a talprész hővel való érintkezés szembeni védelem	O O O O	O O O O
VEDELMI SZIMBOLUM	CUSZÁSGÁTÁS Legelőbb a 3 -ból egy követelménynek a meg kell, hogy feleljen	EN ISO 3045:2011	EN ISO 3047:2012
		S8 S1 S2 S3	O8 O1 O2 O3
SRA	Cuszasgátás vízrel és mosószórral borított kerámia talppal		
SRB	Cuszasgátás glicerinnel borított acél talppal	X X X X	X X X X
SRC	SRA + SRB		

[illegible]

Nyomott és varrott zászló a lábbeli belső részében		a gyártó neve
		2016/425 sz. EU rendelettel kapcsolatos megfelelőségi jelölés
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	vonatkozó szabvány
	53 SRC	biztonsági követelmények és/vagy kategória
	563	lábbeli típus vagy fajta
	FLEX	cikk kódja
	ODL 12345	Cofra gyártási szám
a talpon	EU 42 – UK 8	lábbeli mérete
	05/12	gyártási idő (hó/év)
	EU 42 – UK 8	lábbeli mérete

[illegible][illegible]

SV TILLVERKARENS BRUKSANVISNING OCH INFORMATION – LÄS NOGRANT FÖRE ANVÄNDNING

Tack för förtroendet Ni har visat oss.
 Ni har valt ett par COFRA skydd eller yrksskor. Denna produkt bär märket "CE" som överensstämmer med bestämmelserna i 2016/425 EU-förordning för PSU (Personlig skyddsutrustning). De uppfyller även kraven i den senaste EN ISO 20345:2011 eller EN ISO 20347:2012.
 Dessa arbetskor och arbetsstövlar konformerar till certifieras av ett europeiskt organ som ackrediterats av EU och som utfärdar följande intyg: **ANCL-Service Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/b – 27029 Vigevano (PV) – Identifieringsnummer 0465.**
SKYDDANDE EGENSKAPER dessa skor är skyddsutrustade, och erbjuder därigenom skydd mot mekaniska risker. Detta gäller stålhåttan (bara för EN ISO 20345:2011) vilken erbjuder tämligen fullständigt skydd för tårna.
 – vid fall av föremål med en kraft på 200 Joule; höjd vid håttåttan, med en återstående höjd på minst 14 mm (storlek 42)

SYMBOL	BESKRIVNING	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012							
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3				
–	Oljebeständig sula	O	X	X	X	O	X	X	X				
–	Stagtålig täthått 200 J	X	X	X	X	–	–	–	–				
–	Sula med isbroddar	–	–	–	X	–	–	–	–				
FO	Motstånd mot sulans kolveten	O	X	X	X	O	O	O	O				
E	Energiupptagning i området för klacken	O	X	X	X	O	X	X	X				
WRU	Vattentätt ovanlamsmaterial	O	–	X	X	O	–	X	X				
P	Spitkrämskyddad sula	O	–	–	X	O	–	–	X				
A	Antistatiska skor	O	X	X	X	O	X	X	X				
C	Ledande sko	O	O	O	O	O	O	O	O				
–	Elektriskt isolerad sko	O	O	O	O	O	O	O	O				
HI	Värme isolerad	O	O	O	O	O	O	O	O				
CI	Koldisolerad sko (testad vid –20°C)	O	O	O	O	O	O	O	O				
WR	Sko som är hårdad mot vatten (vattentät)	O	O	O	O	O	O	O	O				
M	Sko med förstärkt framdel	O	O	O	O	O	O	O	O				
AN	Hålskydd	O	O	O	O	O	O	O	O				
CR	Ovanladsres motstånd mot rispor	O	O	O	O	O	O	O	O				
HRO	Värmebeständig sula (300 °C i minst en minut)	O	O	O	O	O	O	O	O				
SKYDDSKLASS		HALKTMOTSTÅND Minst ett av de 3 nedanstående kraven måste respekteras				EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3				
SRA	Halkmotstånd med sula i keramik täckt med vatten och rengöringsmedel												
SRB	Halkmotstånd med stålsula täckt med glycerin	X	X	X	X	X	X	X	X				
SRC	SRA + SRB												

isolerande skor, skydd mot motorsågsskador, skydd mot kemikalier och smält metallstänk, skydd för motorkylster.
 Ansvaret för identifiering och val av skons (DH) egenskaper/lämplighet vilar på arbetsgivaren.
 Därför är det lämpligt att undersöka lämpligheten av denna skomodells egenskaper INNAN DEN ANVÄNDS. I synnerhet, rekommenderas det att noggrant inspektera skorna före varje användning för säkerställande av en korrekt användning och inte använda dem om de visar några tecken på slitage, utan sömmar, revor och skilnader mellan varandra.
 I synnerhet påpeka vi att för att kontrollera:
 – Rätt storlek på skon och den rätta komforten med ett tillpassningssteg;
 – förekomsten av såa skydd, enligt mot punktering, metallnålsskott och skydd av fotleden (i förekommande fall);
 – ett väl fungerande system för stängning och snabb extraktion (i förekommande fall);
 – tjockleken på sulan och linjering.

Trycktt flagga som är tydlig inuti skon	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	S3 SRC 563 FLDX ODI 12345 EU 42 – UK 8 05/12	tillverkarens namn	Oversensstämme/märkning relaterad till EU-förordning 2016/425	referensnorm	krav och/eller säkerhetskategori	typ eller grupp av skor	artikelnummer	Beställingsnummer för Cofra-bearbetningen	storlek på skon	tillverkningsdatum (månad/år)
på sulan	EU 42 – UK 8									storlek på skon	

för materialens egenskaper etc.). Längre utgångsdatum måste dokumenteras med stöd av bevismaterial (test, erfarenhet).
 Vid förvaring under normala förhållanden (ljust, temperatur och relativ luftfuktighet) är datumet för en skos utgång:
 – 10 år från tillverkningsdatum för skor med överdelar i läder, gummi, termoplastmaterial och EVA.
 – 5 år från tillverkningsdatum för PU och TPU skor.
 Att undvika risk för förorening, ska dessa skor transporteras och förvaras i sin originalförpackning, på en torr plats som inte är för allt för varm. Om föroreningstillstånd för den föreslagna värden som anges i den anvisning som bifogas och förvaras på en torr och ventilerad plats kommer skorna ha en normal livslängd (som angivits av oss), utan att i fortsatta steg på sulor, ovanlår och sömmar.
INFORMATION OM UTGÅRSTÄLLNING om det vid kopierat av skorna finns en utgåvafotsula inuti skorna som tillverkarerna lagt i, garanteras skornas prestanda som uppnått genom tester på skorna utrustade med sådan utgåvafotsula. Om man behöver byta ut den utgåvafotsulan, ska den bytas ut med en liknande fotsula som tillverkarerna tillhandahåller. Om det inte finns någon utgåvafotsula inuti skorna vid kopierat, garanteras skornas prestanda som uppnått genom att utföra tester på skorna utan utgåvafotsula. Om man använder en utgåvafotsula som skiljer sig från den som ursprungligen tillhandahålls av tillverkaren, måste man kontrollera de elektriska egenskaperna av kombinationen skos/utgåvafotsula.
INFORMATION OM ELEKTRISKT ISOLERANDE skor: dessa skor kan inte garantera ett lämpligt skydd mot elektriska stötar eftersom de bara leder ett motstånd mellan foten och underlaget och dessutom kan det elektriska motståndet i denna typ av skor också beredras av användningen, nedsmutsning och fukt. Dessa skor ska inte användas då man måste ha en ackumulation av elektrisk laddning som mycket som möjligt.
INFORMATION OM ANTISTATISKA SKODON: antistatiska skodon bör användas när det är nödvändigt för att minimera ansamling av elektrostatisk laddning som skingra dem, för att undvika risken för brand, till exempel av brandfarliga ämnen och ångor i fall där risken för elektriska stötar från en elektrisk enhet eller andra strömformade delar inte har helt eliminärs. Det bör noteras, emellertid, att antistatiska skodon inte garanterar tillräckligt skydd mot elektriska stötar, eftersom de endast inducerar en resistans mellan foten och marken. Om risken för elektriska stötar inte har helt eliminärs, är det viktigt att ta till ytterligare åtgärder. Dessa åtgärder, liksom ytterligare tester som ansetts nedan bör ingå i regelbunden kontroll för att förebygga olyckor på arbetsplatsen. Erfarenheten har visat sig att det från antistatiska styten, bör utladdningsvägen genom en produkt ha, under normala förhållanden en elektrisk resistans mindre än 1.000 MΩ vid något tillfälle under produktens livslängd. Ett värde på 100 kΩ definieras som den under gränsen för motstånd av den nya produkten för att säkerställa ett visst skydd mot farliga elektriska stötar eller brand, i de fall där en elektrisk enhet presenterar sig vara defekt när det fungerar med spänningar upp till 250 V. Under vissa omständigheter bör användaren informeras om att det skydd som skorna tillhandahåller kan vara ineffektivt och att andra metoder måste användas för att skydda arbetaren när som helst. Den elektriska resistansen hos denna typ av skodon kan ändras signifikant, från bojning, kontamination eller fukt. Denna typ av skodon kommer inte utföra dess funktion om den är slitet och används i fuktiga miljöer. Följaktligen måste du se till att produkten kan utföra sin funktion att leda elektrostatiska laddningar och ge såpassligt skydd under hela dess livslängd. Vi rekommenderar att användaren utföra ett plats test av elektriskt motstånd och använder det ofta med jämna mellanrum. Om skorna används under förhållanden som sådana att det material som utgör sulorna är kontaminerade, eller om sulorna är kontaminerade, måste de elektriska egenskaperna hos skodon innan man ger sig in i ett zonområde med fukt. Vid användning av antistatiska skor, måste motståndet av sulan vara sådan att den inte tar bort skyddet från skoma. Under deras användning, bör inget isolerande element föras in mellan innersulan av skon och foten hos bararen. Om en innersula förs in mellan skons innersula och foten, måste de elektriska egenskaperna hos kombinationen skon/innersula verifieras.
VARNING, det är nödvändigt att kontrollera golvet elektriska resistens så att det inte påverkar skornas skyddande egenskaper.
 – förändringar av ovanlår
 – bruk i extrem hög luftfuktighet
 – användning av isolerande innersula mellan fot och innersula och vara noggrann med att rengöra sulan från eventuell nedsmutsning.
INFORMATION OM SKYDDSHATTOR OCH PLATTELAR MOT PERFORERING: skyddsskudalarna har utarbetats i enlighet med gällande normer, för att skydda tårna vid om vassa föremål plötsligt skulle falla ned från en hög höjd och för att skydda foten mot perforering av vassa föremål. Vid (1) slag och/eller perforering, SKA DU BYTA UT HELA SKON, ÄVEN OM DEN INTE HAR SYNLIGA SKADOR. Skyddet fungerar effektivt bara då skon bär korrekt störsid.
 Leverskoras penetrationsresistans har utvärderats i Laboratoriet med en viss metod med kapad spets, vars diameter är 4,5 mm och med en kraft motsvarande 1.100 N.
 Vid starkare börförkrafter eller vid användande av spik med mindre diameter (ok penetrationsresistans). Under dessa omständigheter bör användande av andra skyddande åtgärder övervägas.
 Två generiska typer av penetrationsresistenta insatser finns för tillfälle i skor från PPE. Dessa är typer av metall och sådana från icke-metalliska material. Båda typerna uppfyller minimikraven för penetrationsmotstånd av standarden märkt på detta skodon, men alla har olika ytterligare fördelar eller nackdelar, som dessa:
 Metall: Färdigas mindre av formen på det vassa föremålet/foten (dvs. diameter, geometri, spetsighet) men på grund av begränsningar i skott/leveringstiden tär den inte hela nedre delen av skon. Icke-metall: Kan vara lättare, smidigare och ge större täckningsområde jämfört med metall, men penetrationsresistansen kan variera mer beroende på formen på det vassa föremålet/foten (dvs. diameter, geometri, spetsighet)
 För mer information om val av penetrationsresistenta insatser som finns i dina skor, kontakta tillverkaren eller leverantören som känner till dessa instruktioner.
INFORMATION OM FÖRUTSÄTTNING FÖR COFRA PRODUKTER: COFRA S.r.l. tillämpar en garanti på sina produkter som uppvisar bristande överensstämmelse, under förutsättning att de används korrekt i överensstämmelse med den avsedda användningen och med anvisningarna i informationsmärkningarna. För att kunna utnyttja denna garanti måste kunden: vid brist på överensstämmelse, kontakta vår kundtjänst, som vägleder kunden genom förarbetad RETURER och REKLAMATIONER, och analyserar produkterna och fortsätter med återställning av överensstämmelse av det samma.
 Produkter kommer inte att tas med i utvärderingen om:
 – De undersöks inte regelbundet.
 – De har ändrats under användningen.
 – Visar extern skada.
 – Används inte för lämpliga ändamål.
 – Slits ut eller dess normala livslängd har uppnått eller överskridits.
 – Levereras inte rent för analys, av samma.
 – Har inte förvarats korrekt i rätt lager och är därför inte längre lämplig för användning.
 Beroende på resultaten från analysen av produkten som visar bristande överensstämmelse, kommer COFRA S.r.l. kommunicera inom kort tid resultatet av dess sammanfattning tillsammans med alla åtgärder som ska vidtas för att åtgärda eventuella brister.
 FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE finns på webbplatsen www.cofra.it.

– vid krosskador med en tyngd på 15 kN/ca. 1,5 ton; minsta höjd, med en återstående höjd på minst 14 mm (storlek 42).
 X = obligatoriska krav för den indikerade kategorin
 O = tilläggsskriv, valfritt om 01 + WRU uppnått på markeringen. Skodonet uppfyller de kraven på halkskydd som standard (se tabellen ovan).
 Ya skor kan indelningens va ha ett halkskydd mindre än vad som anges av testresultatet. Skodonet med halkskydd kan förändras, beroende på tillståndet av sulorna av skon.
 Överensstämmelse med specifikationsnamn garanterar inte frävaran av slirande i alla förhållanden.
 OBS: vid val av skor kan de vara märkta med en eller flera symboler i tabellen som indikerar de egenskaper som tillägs förutom basegenskaperna till grundkraven. Endast risker där symbolen överens-stämmer med den på skon är tacka. Bruk av tillbehör som inte funnits från början kan påverka egenskaperna för resistens och skyddsfunktioner; vi ber er därför att kontakta vår kundtjänst för information.
REKOMMENDERAT BRUK EN ISO 20345:2011 med en stålplatta i tålet.
 Skydd bland annat mot mekaniska risker, glidmotstånd, termiska risker och ergonomisk belastning. Det bör noteras att risker omfattas av kompletterande arbetsrelaterade förekomst (t.ex. Skor vid brandbekämpning, elektriskt isolerande skor, skydd mot motorsågsskador, skydd mot kemikalier och smält metallstänk, skydd för motorkylster).
 EN ISO 20347:2012 brandman, Civilförsvaret.
 Skydd för arbetare som inte är en person för mekaniska risker (inverkan eller kompression). Specifika risker omfattas av kompletterande arbetsrelaterade förekomst (t.ex. Skor vid brandbekämpning, elektriskt

– Det är inte rekommenderat att gå barfota, skor och sockor bör användas.
VARD OCH UNDERHÅLL AV PRODUKT: för att kunna garantera den längsta möjliga livslängden av produkten är det nödvändigt att rengöra skorna efter varje användning. Se till att bota bort alla spår av smuts och andra substanser genom att använda en mjuk borste. Använd lämpliga produkter baserade på fett eller vax, speciellt på läderskor. Använd inte starka produkter som bensin, syror, lösningsmedel etc. Sål skodon ska inte tvättas utrymms, åtminstone från värmekällor.
SKORNAS LIVSLÄNGD: definitionen för förbrukningsperioden är den tid som skodon har en effekt av tid, miljö och användning. Det är tillverkarens ansvar att bestämma alla faktorer som kan påverka användartiden och/eller nivån på skyddet (t.ex. UV-strålning, värme, kyla, vatten, salt, utsmässa faktorer

Gratulører, og takk for at du har valgt en COFRA-sko for vrkkesmyt bruk. Dette produktet er merket "CE" i samsvar med bestemmelsene i 2016/425 EU-forskriften for PUV (Personlig vrkkesmyt) og i henhold til kravefastsett i den harmoniserte europeiske normen EN ISO 20345:2011 eller EN ISO 20347:2012.

Hermed overrekketill deg en vrkkesmyt sko, og vi ber deg om å gi EU-organ som er godkjent for utføring av slike kontroller: **AN.CI. Servizi Srl - Sezione CIMAC - via Aguzzafame 60/B - 27029 Vigevano (PV) - Identifikasjonsnummer 0461**

BESKYTTELSE: siden det gjelder tilpasninger for Personlig Vrkesmyt, gir disse skoene den høyeste grad av beskyttelse mot risiko av mekanisk art; dette gjelder spesielt takkåpen i stål (bare EN ISO 20345:2011); beskyttelse av tærne som gir den fremre del av foten fullstendig beskyttelse: - ved trykk inntil 200 Joule, hovedtuppen, med minimal resterende høyde på 14 mm (str. 42); - ved trykk på tærne (1,5 tonn), høyde med minimal resterende høyde minst på 14 mm (str. 42).

Basiskravene i tillegg til disse grunnleggende kravene, er det også tatt hensyn til andre krav, som vist i følgende tabell:

[illegible]

BEHANDLING OG VEDLIEGHOLD AV PRODUKT: for å forsikre produktet lenest mulig levetid er det nødvendig å holde fotværet rent etter hver bruk. Pass på å fjernes alle spor av jord eller andre stoffer ved å bruke en kost med myk burt. Spesielt på lærøverdeler, bruk passende rengjøringsmiddel. For å sikre en god levetid, bør du bruke sterke produkter som berisin, syrer, løsemidler e.l. La fotværet tørke i et ventilt område og ikke i nærheten av varmekilder.

HOLDBARHET: definisjonen av produsentens foretidsperiode avhenger av påvirkning av tid, miljø og brukssituasjon. Det er produsentens ansvar å fastslå alle faktorer som kan påvirke brukstiden og/eller brukersikkerheten. UV-stråling, varme, kulde, vann, salt, tidsrelaterede prosesser, miljø, materialene etc. Lesere tidsrommet for tidsrammen for gjeldende PUV må være tidsrommet av empiri (tester, erfaring).

forandringer på overlæret.

For at sikre korrekt indstilling og indsetting af isolerende materiale mellem foten og innersolen, Pass i tillegg på å ferdig eventuelt skittet materialer fra salgen.

INFORMASJON OM VERNPUFF OG SPIKERTRAMPEBESKYTTELSE: disse beskyttelsesegenskapene er studert i henhold til gjeldende normer, for å beskytte tærne mot fallende stumpe gjenstander eller fotsalen mot stikk forsarsak av spisse gjenstander. Ved tilfeller av 1) rikt og/eller 1) perforering, SKIFT UT HELE FOTTRYTTET, OGSA SELV OM DET IKKE VISER SYNLIGE SKADER. Beskyttelsen regnes som effektiv kun hvis fotspiss sitter korrekt på foten og er støttskott riktig.

Kunnetingsmottaksmodulen har blitt evaluert i laboratorier med en spiker med en avviket topp på 4,5 mm diameter og en kraft på 1.100 N. Større drifkraft eller bruk av spikere med mindre diameter øker faren for punktering. Under slike forhold må det vurderes å bruke alternative beskyttende midler.

To generiske typer av innsettsbase-moduler som er motsandstansmodul penetrasjon er på tilgjengelige hos PPF fottrykk. Disse er metalltyper og de fra ikke-metalliske materialer. Begge typer moduler kan brukes sammenhengende med standardinnsettet for berøring tynt fottrykk. De har forskjellige tilleggsforstyrrelser og utlemping som følger.

Mettal: Et mindre påvirket av formen på det skarpe objektet / faren (f.eks. diameter, geometri, skarphet), men på grunn av skomakermuligheter dekker den ikke hele det lavere området på skoens.

Ikke-metall: kan være lettere, mer fleksibelt og gi et større område med dekning; sammenlignet med metall, men penetrasjonsmotstanden kan variere mer, avhengig av formen på det skarpe objektet / faren (f.eks. diameter, geometri, skarphet).

For mer informasjon om typer penetrasjonsmottaksobjekt-moduler som medfølger ditt fottrykk, vennligst kontakt produsenten, eller leverandøren som har mer detaljert informasjon på dette området.

INFORMASJON OM GARANTI PÅ COFRA SØLUTLINJE: COFRA s.r.l. garanterer sine produkter mot skader og forringelse, forutsatt at de brukes riktig, i samsvar med den tilskilte bruken og med instruksjoner som er gitt i Informasjonsnotatet. For å kunne benytte denne garantien, må kunden: i tillegg manglende overensstemmelse, kontakte vår kundeservice, som veileder kunden gjennom prosedyrene for KLAGE OG RETUR, og analyse av produktene og eventuelt fortsette med restaurering inntil samsvarende samme.

Produktene blir ekskludert fra eventuell evaluering dersom:

- De ikke blir vedlikeholdt jevnlig.
- De har blitt endret under bruk.
- Viser tegn på ytre skade
- Ikke blir brukt under de forhold de er ment å skulle brukes under.
- Er utsatt og normal levetid for produktet er nådd - eller overskredet.

Dette blir levert i ren nok tilstand til å kunne analyses

- Ikke har blitt lagret korrekt i kundens lager og derfor ikke lenger kan brukes.

Avgjøring av analysen funn på produktet som viser mangel på overensstemmelse, kommer COFRA s.r.l. innen kort tid å melde fra om utfallet av samme sammen med eventuelle tiltak som skal iverksettes for å forhindre eventuelle manglende overholdelser.

De SWARZBECK Group er tilgjengelige på følgende nettside: www.cofra.it.

VALMISTAJAN OHJEET JA TIEDOT – LUETTAVA TARKKAAN ENNEN KÄYTTÖÄ

Käyttämme Teitä valinnasta, olette valinneet ammattikäyttöön tarkoitetun COFRA jälkeen. Tässä tuotteessa on henkilösuojaajalaineita (PPE) koskevan EU:n asetuksen 2016/425 säännösten mukainen merkintä "CE", sekä Eurooppalaisen harmonisoidun normin EN ISO 20345:2011 tai EN ISO 20347:2012 mukaisia vaatimuksia.

Tämän ammattikäyttöön tarkoitetun jälkeen turvallisuus tai työ yhdenmukaisuuden todistaa EEC:n hyväksymä eurooppalainen organisaatio: **A.N.C.I. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Azzurra 66/6B – 27029 Vigevano (PV) – Tunnistenumero 0465.**

SUOJAAMINSAISUJEE: koska kyseessä on henkilökohtainen suojavaaline, nämä kengät takaavat suojan mekaanisten riskien estämiseksi; tämä koskee varsinkin kärkisuojaajia (ainoastaan EN ISO 20345:2011) varpaiden suoja, joka antaa jalan etuosalle suojan

– iskujä vastaan 200 joulea; korkeus, ylämääräinen minimikorkeus 14mm (koko 42) litistymistä vastaan 15 kN.

SUOJAUS- MERKINTÄ	JALKINEIDEN OMINAISUUDET	EN ISO 3045:2011							
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
–	Kantapaan alueella kiinni	O	X	X	X	O	X	X	X
–	Varvassuojan iskunkestävyys on 200 J	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Liukuesteiset pohjat	–	–	–	X	–	–	–	X
FO	Kengänpohjan hillivetyjen kestäkyky	O	X	X	X	O	O	O	O
E	energian kulutus kantapaaoasassa	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	paallinsahka vedenpitävä	O	–	X	X	O	–	X	X
P	pohjan pistonkestävyys	O	–	–	X	O	–	–	X
A	antistaattinen jalkine	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Sähköä johtavat jalkineet	O	O	O	O	O	O	O	O
–	Sähköä eristävät jalkineet	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	jalkineen lämpö eristyskyky	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	jalkineen kylmän eristyskyky (koe –20°C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	vedenpitävä jalkine (lapaisematon)	O	O	O	O	O	O	O	O
M	jalkineen pakian suojuksella	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Nilkkasuojat	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Paallynsuhan viljojen kestäkyky	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	kulutuspinnan lammonkestävyys (300 °C 1min ajan)	O	O	O	O	O	O	O	O
SUOJAUS- MERKINTÄ	LUUKUVASTUS ainakin yhden alla olevasta kolmesta vaatimuksesta otettuna	EN ISO 3045:2011				EN ISO 3047:2012			
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
SRA	Luukuvastus veden ja pöydän peittämällä keramiikkialtalla	X	X	X	X	O	O	X	X
SRB	Luukuvastus glyseriinin peittämällä teräsalattialla	X	X	X	X	O	O	X	X
SRA + SRB		X	X	X	X	O	O	X	X

moottorisahalla aiheuttamilla vammoilla, suojauskemialueella tai sulan metallin roiskeita vastaan, suojaavarusteet moottoripyöräilijöille, paomiehenkengat, sänköt, eristävät jalkineet, suojaus
Erityisen tarkka on tarkistaa kengät joka kerta ennen käyttöä, jotta voidaan olla varmoja niiden ehyydestä ja toimivuudesta. Niitä ei tule käyttää, jos ne ovat kuluneet, repeytyneet tai kengät
erovat toisistaan.
Erityisen tarkka on tarkistaa:
- Oikea koko ja testattu mukavuus;
- varvasuoja, läpilyönnin estävä laite, jalkapöydän suoja ja nilkkasuojia (jos mahdollinen);
- oikea sulkimen ja nopea irrottamisjärjestelmä (jos mahdollinen);
- pohjan paksuus ja pinta;
- Paljaiden jalkojen sijasta on suositeltavaa käyttää sukkiä ja kenkiä.

painettu lappu, neulottu jalkineiden sisäpuolelle		valmistajan nimi
		EU-asetuksen 2016/425 mukainen vaatimusten mukaisuusmerkintä
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	vitinormi
	S3 SRC	turvallisuusluokkaa ja/tai turvallisuusvaatimukset
	563	jalkineperheen tyyppi
	FLEX	tuotekoodi
	ODL 12345	Cofran valmistusjärjestyksen numero
	EU 42 – UK 8	jalkineiden kokonumero
05/12	valmistuskuukausi (kuukausi/vuosi)	

[illegible]

X = Pakollinen luokkaa koskeva vaatimus;
Y = Valinnainen vaatimus pakollisuuden lisäksi, jos olemassa merkintä jakline täytetty pohjan luokusteelle asetetut yleisvaatimukset. Katsotaan vielä olevat taustatiedot luokasta ja otetaan huomioon, jos luokasta on otettu huomioon jollain muulla alalla olla pienempi kuin testissä annettut tulokset jakineen luokaste voi muuttua, nappien myy pohjan kunnosta. Maailmanst noudattaminen ei takaa, etteivät vauriot.

HUOM: valitsemme jalkineissa voi olla yksi tai useampi taustatiedot, joka symboloi, josko ilmenee sen perusteella, josko jalkineita on käytetty esimerkiksi kovan merkitystä symboloiva vastaavista riskeistä vastaan.

Muistaen, kun alkuperäiset jalkineita varten tarkoitettujen varusteiden käyttö voi muuttua niiden kestävyys ja suojaominaisuksia; pyydämme siis otamaan yhteyttä asiakaspalveluumme tietojen varmistamiseksi.

SUOSITTELLISET KÄYTTÖTARKOITUKSET: EN ISO 20310:2019 on tarkoitettu jalkineiden käyttöön muissa mekaanisilla varoilla, luokustamisella, kuormuudella ja ergonomisilla varoilla. Erityiset vaarat kateetaan täydentyä työhön liittyviä määrittämisellä, joihin liittyy jalkineiden käyttöä, joihin liittyy suojaus moottorisairaan aiheuttamista vammoista, suojaus kemikaaleja tai sulan metallin riskeistä vastaan, suojaus vaurioituneen moottorin/pölyaralleille.

EN ISO 20310:2019 ei sovelleta ottaen huomioon suojatuotteita, jotka eivät sisällä henkilöä mekaanisille varoille (tormays tai puristus). Erityiset vaarat kateetaan täydentyä työhön liittyviä määrittämisellä, joihin liittyy jalkineiden käyttöä, joihin liittyy suojaus moottorisairaan aiheuttamista vammoista, suojaus kemikaaleja tai sulan metallin riskeistä vastaan, suojaus vaurioituneen moottorin/pölyaralleille.

TUOTTEEN HOITO JA HUOLTO: joita valmistetaan huoltosimppimman pitkä tuotteen käyttöä on tärkeää pitää jakineet puhtaina jokaisen käyttökerran jälkeen huoltosimppiläisistä paita kaikki muuta ja muut aineet käyttäen pimeää jalkaa. Erityisesti nahkia päälliset, jotka sopivat tuotetta, jotka ovat rasva tai vaha pohjaisia. Alla kovia vahvoja tuotetta, kuten bensiniä, happea, luotittia, jalkojen ja käsien kuivumiseen lämpöä tuottavaa tilaa poistaa jalkapöytä.

JALKINEIDEN KÄYTTÖ: valmistajan varhenuumien määrittelmä riippuu ajan, ympäristön ja käytön vaikutuksista. Valmistajan vastuulla on määrittää kaikki tekijät, jotka saattavat vaikuttaa käyttöön tai suojautumiseen (esim. säteily, kuumuus, kylmyys, vesi, jalkojen ja käsien oiminnallisuus). Käytön aikana pidettävästä kivistä, josta esittävät todistaa, josta.

Tarkoituksena on, että Käytössä nauttimaan omasta vuorosta voit kysyä ohjeita ilmoittelu- ja valmisajasta ja jaksen myyjältä.

CORFA - TUOTTEIDEN KÄYTTÖ - KORFA s.r.l. takaa, että tuotteet ovat vaatimusten mukaisia edellyttäen, että niitä käytetään oikein sekä käyttöohjeiden ja ohjeiden mukaisesti.

Tästä takuuta hyödyntäessään asiakkaan on siinä tapauksessa, jos tuote ei täytä vaatimuksia, otettava yhteyttä asiakaspalveluun, joka ohjaa asiakasta PALAUTUS- ja REKLAMAATIO- menettelyssä, tarkastaa palautetut tuotteet ja palauttaa vaatimustenmukaisuuden.

Tuotteita ei tarkasteta, jos:

- niitä ei ole huollettu säännöllisesti
- niitä on muunneltu käytön aikana
- niissä on ulkoisia vaurioita
- niitä ei ole käytetty käyttötarvikkeiden mukaisesti
- ne ovat kuluneet ja niiden normaali käyttöikä on saavutettu tai ylittetty
- niitä ei toimiteta puhtaana tarkastusta varten
- niitä ei ole säilytetty asianmukaisesti, ja ne eivät siten enää käytökelpoisia.

Riippuen tuotteen tarkastuksesta limi tulokset seikoista, CORFA s.r.l. ottaa pian yhteyttä ja ilmoittaa tuloksista ja toimenpiteistä, joilla mahdollinen vaatimustenvastaisuus korjataan.

Fyrir utan þessa undirstöðueiginleika eru til staðar aðrir eiginleikar sem lýst er í töflunni hér fyrir neðan:

Flukun ISO 2045:2011, (með öryggisáhrifum): vernd með annars gerð verllrnni hættu á milli virfirþró, varmatæknir, hættu og vinnuskiðræðlegru hegun. Serstök áætla fellur undir starfstandar virbatarreglur (t.d. skor slökkvillismanna, rafnargnarráð skofatnargn, vörn gegn meislum af völdum keijusaga, vörn gegn slættum frá efnum og bræddum málmum, vernd fyrir motorhlöglamenn).

EN ISO 20347:2012 (án öryggisáhrifa): vernd fyrir starfsemi sem útsetur einstaklinga ekki fyrir verllrnni hættu (hoggi eða þrýstingi). Serstök áætla fellur undir starfstandar virbatarreglur (t.d.

- Mælt er með því að vera í skómi og sokkum, en ekki berfættur.

MÉÐHÖNDLUN OG VÍÐHALD VÖRUNNAR: til að tryggja sem lengstan líftíma vorunnar er nauðsynlegt að halda fotabúnaðinn hreinn eftir notkun. Fjarlægja andlega allan jarðveg og önnur efni með mjúkum borðum. Að leisrúka á einhúngi að nota víðalegni efni til furti eða vaxi. Notið ekki sterk efni eins og bensín, sykur, sóttað efni eða öðru líkindum. Staðnaðinn þorfi á loftræsti svæði en ekki á hitagjöf.

ENDINGARGÆTA SKOFTAÐNADARINS: skilgreining framleiðanda á ureldingartími fer eftir áhrifum tíma, umhverfis og notkunar. Það er á byrgi framleiðandans að ákvarða ávallt á þætti sem geta haft áhrif á áhrifa tíma. Þetta er ábyrgð framleiðandans og er ekki hluti kuldi, vatni, salt, skammvinnu efni á einhúnga efni o.s.frv.). Staðfesti skal lengdan gildistíma með sönnunargöfum (profunum, reyrsilu).

A grundvefji niðurstæða ur greiningunni á vorum sem sýna skort á samræmi, mun COFRA s.r.l. sýna frá utkomunni ásamt þeim raðstofunum sem gripa skuli til í því skyni að raða bot á vanefndum.



ΣΗΜΠΙΣΤΟΕΤΑ ΣΥΜΒΟΛΑ	ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΥΠΟΔΗΜΑΤΩΝ	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:20
		S8 S1 S2 S3	O8 O1 O2
-	Κλειστή ζώνη της πτέρνας	0 X X X X	0 X X
-	Παπούτσι με αποδόνηση μύτη ανθεκτικό έως 200 joule	X X X X	- -
-	Σόλες με καρφιά	- - - X -	- -
FO	Ανοχή της σόλας στα αρκούντσια	0 X X X X	0 0 0
E	Απορρόφηση ενέργειας στην περιοχή της πτέρνας	0 X X X X	0 X X
WRU	Διεύθυνση και απορρόφηση νερού του πανώδεσμα	0 - - X X	0 - X
P	Ανοχή στην διάτρηση του πάτου	0 - - X 0	- -
A	Παπούτσι αντιστατικό	0 X X X X	0 X X
C	Παπούτσι αγωγιμότητας	0 0 0 0 0	0 0 0
-	Μονωτικό παπούτσι	0 0 0 0 0	0 0 0
HI	Θερμμόνωση	0 0 0 0 0	0 0 0
CI	Μόνωση του πάτου από το ψύχος	0 0 0 0 0 0	0 0 0
WR	Αδιάβροχο	0 0 0 0 0 0	0 0 0
M	Παπούτσι με προστασία μετακαταρική	0 0 0 0 0 0 0	0 0 0
AN	Παπούτσι με προστασία ανταρδίου	0 0 0 0 0 0 0	0 0 0
CR	Ανοχή στο κόψιμο των υποδεσμευμάτων	0 0 0 0 0 0 0	0 0 0
HRO	Ανοχή στα κόψιμα της άφης	0 0 0 0 0 0 0	0 0 0

ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΑ ΣΥΜΒΟΛΑ	Αντίστοιχη της ουσίας σε οξυγόνο (%)	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2011		
ΑΝΤΙΣΤΑΣΗ ΣΤΗΝ ΟΛΙΣΘΗΣΗ	απρέττα να ητρείται τουλάχιστον μία από τις παρακάτω απαιτήσεις	S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2
SRA	Αντίσταση στην ολίσθηση με έδαφος από κεραμικό καλυμμένο με νερό και απορρυπαντικό							
SRB	Αντίσταση στην ολίσθηση με έδαφος από χάλυβα καλυμμένο από γλυκερίν	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB							

(συνέχηση ή συνέχεια). Συγκεκριμένα, κινδυνεύουν από συμπληρωματικούς κανονισμούς που σχετίζονται με την εργασία (π.χ. πιστοποίηση προσόντων, ηλεκτρικά μονωτικά εξοπλιστικά, προστασία από ηλεκτροπληξία από ηλεκτρονική προστασία από χημικά και πτώσεις από γήινα μέταλλα, προστασία για υποκατάσταση ή αντικατάσταση του ανθρώπινου σώματος με μηχανικό ή ηλεκτρονικό), από τον έλεγχο της ποιότητας (π.χ. βραβεία ή πιστοποίηση είναι σφάλματα), από την υγιεινή, την καθαριότητα των χώρων εργασίας, από τον έλεγχο της υγιεινής και της ασφάλειας των εργαζομένων, από την προστασία των εργαζομένων πριν από κάθε εργασία, ώστε να εξασφαλιστεί η ολοκλήρωση και λειτουργία τους και να μην τα χρησιμοποιήσουν όταν παρουσιάζουν σημεία (φθορά, σπασμένα μέρη, σκουπίδια καθώς και σκουραρίσματα στο δίοο). Συγκεκριμένα, απορροφούμε να επιπλέον βελτιστοποιήσουμε:

- το σύστημα μεγάλος που πιστοποιείται και που διατηρούνται την όψη, με μια μικρότερη εφαρμογή,
- την παροχή προστασίας του μεγάλου ακτύχου, την αντι-διαρρηκτική συσκευή, την προστασία των μεταμορφώνων και την προστασία του ασφαλείου (όπου είναι δυνατόν),
- την καθόλη διάρκεια του συστήματος κλεισμάτων και τοχών εργασίας (έκδοση υπολογιστή),
- το παροχή όλων και του εργαλείου.

Συμπερασματικά, για ασφαλή πιστοποίηση και καλύτερη και όχι με γυμνή πόδια.

Στο εσωτερικό του δοχείου να βρείτε σφαιρικές τυπωμένες		Όνομα της εταιρίας
		ένδειξη συμμόρφωσης που σχετίζεται με τον Κανονισμό της ΕΕ 2016/425
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	Αριθμός του κανονισμού αναφοράς
	53 SRC	Απαιτούμενα και κατηγορία ασφαλείας
	S63	Τύπος και αίσιο που ανήκτα το υποδήματα
	FLEX	Κωδικός προϊόντος
Στη σόελα θα βρείτε τυπωμένο	ODL 12345	Μέγεθος κατάταξης εργασίας COFRA
	EU 42 – UK 8	Μέγεθος
	05/12	Ημερομηνία κατασκευής (μήνας/έτος)
	EU 42 – UK 8	Μέγεθος

[illegible][illegible]

HR UPUTE PROIZVOĐAČA I INFORMACIJE – PRIJE UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITATI

Zahvaljujemo na odabiru naše cipele, izabrali ste COFRINU zaštitnu ili profesionalnu cipelu. Ovaj proizvod nosi oznaku „CE“ sukladno odredbama Uredbe (EU) 2016/425 za OZO (osobna zaštitna oprema) kao i Europskom usklađenom standardu EN ISO 20345:2011 ili EN ISO 20347:2012. Karakteristike sigurnosne cipele certificirane su EEC odobrenjem od Europske organizacije za izdavanje certifikata. A.N.C.I. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/b – 27029 Vigevano (PV) – Identifikacijski broj 0465.

ZASTITNE KARAKTERISTIKE: buduću da ove cipele spadaju u zaštitnu opremu one osiguravaju najveći stupanj zaštite od mehaničkog rizika; to se posebno odnosi na celinju kapicu (samo HRN EN ISO 20345:2007 + A1:2008), koja štiti prednji dio stopala:

- od udarca do 200 J
 - od potisne snage do 15 kN (pribli. 1,5 tone)
- Osim osnovnih zaštitnih zahtjeva, prihvaćeni su i ostali kao što pokazuje sljedeća tablica:

DODATNI SIMBOLI	DODATNI SIGURNOSNI ZAHTJEVI	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
-	Zatvorena natrag	O	X	X	X	O	X	X	X
-	Elina kapica otporna na 200 J	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Potplata s kramponima	-	-	-	X	-	-	-	X
FO	Otpor potplata na gorivi tvari	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Sposobnost primanja energije u područje pete	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Vodoodbojnost gornjice	O	-	X	X	O	-	X	X
P	Otpornost na proboj	O	-	-	X	O	-	-	X
A	Antistatička obuća	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Vodanja obuća	O	O	O	O	O	O	O	O
-	Izolaciona obuća električno	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Toplinska izolacija	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Izolacija na hladnoću (testirano na -20 °C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Vodonepropusna obuća	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Cipela s zaštitom gornjeg dijela stopala	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Zaštita koljica	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Otpor cipele na rez	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Toplinska otpornost odo (na 300 °C u 1 min.)	O	O	O	O	O	O	O	O
DODATNI SIMBOLI		EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
DODATNI SIMBOLI		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
DODATNI SIMBOLI		OTPORNOST NA KLIZANJE Bar jedan od 3 dolo navedena zahtjeva mora se postizati				OTPORNOST NA KLIZANJE Bar jedan od 3 dolo navedena zahtjeva mora se postizati			
SRA	Otpornost na klizanje pri dodiru sa keramičkom podlogom, prekrivenom vodom i deterdžentom	X	X	X	X	X	X	X	X
SRB	Otpornost na klizanje pri dodiru sa celinčnom podlogom prekrivenom glicerijem	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB	X	X	X	X	X	X	X	X

izljeđa lančanom pilom, zaštitu od kemikalija i užarenih čestica rastaljenog metala, zaštitu za motocikliste).

Za prepoznavanje pravog odabira cipele zadizjen je poslodavac. Mi, dakako, preporučamo provjeru UPTA PRIJE UPOTREBE, kako bi se utvrdilo da li odabrani model svojim karakteristikama udovoljava posebnim potrebama. Konkretno, preporučuje se da pažljivo pregledate obuću prije same upotrebe kako biste se uvjertili u njezinu cjelovitost i funkcionalnost te izbjegavanje njihove upotrebe ako primijetite bilo kakve znakovne istrošenosti, popuštanja šavova, podočertina i razlika u samim cipelama.

- Posebno savjetujemo da provjerite:
- Ispravnost veličine i cijelosti cipele pomoću ispitivanja prikladnosti;
 - Postojanje zaštite za prste, naprave protiv proboja, metalizirane zaštite i zaštite za gležnjeve (gdje se može primijeniti);
 - Pravi rad sustava zatvaranja i brzog izvlačenja (ako postoje);
 - Debljinu potplata i uložaka;
 - Preporučuje se da niste bos i da nosite čarape i cipele.

COFRA

Logo proizvođača zemlje i ime fabrikanta

CE

oznaka sukladnosti u vezi s Uredbom (EU) 2016/425

pravilo izvješćivanja

Potrebna svojstva i/ili kategorija sigurnosti

tip ili obitelji obuća

broj naloga izdaje Cofra

broj mjere obuća

Datum proizvodnje (mjesec/godina)

broj mjere obuća

EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012

S3 SRC

563

FLEX

ODL 12345

EU 42 – UK 8

05/12

EU 42 – UK 8

Mala sastava, sašivena u obuću

Na potplatu

NJEGA I ODRŽAVANJE PROIZVOĐA: kako bi se osigurao što je duži mogući vijek trajanja proizvoda potrebno je obuću očistiti nakon svake uporabe. Uklonite sve tragove zemlje ili drugih tvari mekanom četkom. Za kožne gornje dijelove koristite primjerene proizvode bazirane na masti ili vosku. Nemojte koristiti jaku proizvodnju kao što su benzin, kiseline, otapine, itd. Ostavite obuću da se osuši u ventiliranom prostoru daleko od izvora topline.

VIJEK TRAJANJA: definicija razdoblja zastajavanja od strane proizvođača ovisi o utjecaju vremena, okoliša i uporabe. Na proizvođaču je odgovornost da odredi sve čimbenike koji mogu utjecati na vrijeme korištenja proizvoda. Ovisno o vrsti obuća, materijalima, načinu izrade, toplini, hladnoći, vodi, soli, vremenskim uvjetima svojstva materijala itd.). Za veće datume isteka moraju postojati potkrepljujući dokazi (testovi, iskustvo).

Kada se skladišti u normalnim uvjetima (svjetlo, temperatura i relativna vlažnost zraka), datum zastarijelosti cipele je:

- 10 godina od datuma proizvodnje obuća s gornjim dijelom od kože, gume, termoplastičnih materijala i EVAe.
- 5 godina od datuma proizvodnje PVC cipele.
- 5 godina od datuma proizvodnje PU i TPU cipele.

Kako biste izbjegli propadanje, cipele transportirajte i spremajte u izvornom pakiranju, na suhom mjestu koje nije prevruće. Ako im održavate na predloženi način, koristite u preporučenoj radnoj okolini i spremate na suhom i prozračnom mjestu, cipele će imati normalan i dugotrajan vijek (kao što je gore navedeno), bez preuranjenog trošenja i oštećenja, površne isušivanja.

INFORMACIJE O ODPORNOSTI NA UDARCI: obuća je opremljena uklonjivom udarnom tabanicom. Sva primijenjena ispitivanja su provedena s udarnom tabanicom na njezinom mjestu. Obuća se mora upotrebljavati samo s umetnutom udarnom tabanicom i kada je potrebno, ona se mora zamijeniti samo onom koju isporučuje proizvođač te obuce. Skidanje udarne tabanice može utjecati na zaštitna svojstva obuća.

INFORMACIJE O ELEKTRIČNOJ ISOLACIJI OBUĆE: ove cipele ne jamče adekvatnu zaštitu protiv električnih udara jer stvaraju otpor samo između stopala i zemlje, stoga električni otpor ovog tipa obuća može biti izmijenjen u znatnoj mjeri ovisno o uporabi, kontaminaciji i vlazi. Ova obuća ne može se koristiti u slučajevima kada je potrebno minimizirati nagomilavanje elektrostatičkog naboja.

INFORMACIJE O ANTISTATIKIM CIPELAMA: antistatička obuća mora se koristiti kada je neophodno minimizirati nakupljanje elektrostatiskog naboja i tako izbjeći opasnost pojave požara, primjerice, zapaljivih tvari i para u situacijama gdje nije potpuno uklonjena opasnost od električnog udara iz električnih uređaja ili drugih dijelova pod naponom. Međutim, treba imati na umu da antistatička obuća ne jamči odgovarajuću zaštitu od električnog udara jer ona samo ostvaruje otpor između stopala i tla. Ako opasnost od električnog udara nije u potpunosti uklonjena, važno je primijeniti dodatne mjere. Te mjere, kao i dodatna ispitivanja koja su navedena u nastavku, moraju biti dio redovnih provjera u svrhu sprečavanja pojave nezgoda na radnom mjestu. Iskustvo je pokazalo da, zbog antistatičkih potreba, put pražnjenja kroz proizvod treba u normalnim uvjetima imati električni otpor manji od 1.000 MΩ u bilo kojem trenutku za vrijeme životnog vijeka proizvoda. Vrijednost od 100 KΩ određena je kao donja granica otpora novog proizvoda koja osigurava određenu razinu zaštite od opasnih električnih udara ili požara, u slučajevima pokvarenog električnog uređaja koji je priključen na izvor napajanja do 250 V. Međutim, u određenim uvjetima korisnici moraju znati kako razina zaštite koju pružaju cipele nije dostatna te da je potrebno upotrebljavati druge načine za zaštitu njihova nositelja. Električni otpor ove vrste obuća može se znatno izmijeniti putem savijanja. Kontaminacije ili utjecaja vlage. Ova vrsta obuća neće obavljati svoju funkciju ako je istrošena ili ako se koristi u vlažnim uvjetima. Stoga se morate pobrinuti da proizvod može izvršavati svoju funkciju pražnjenja elektrostatičkog naboja i pružanja specifične zaštite tijekom njegova vijeka trajanja. Preporučujemo da korisnik izvrši točkasto ispitivanje električnog otpora i da ga obavlja u čestim i redovnim intervalima. Ako se cipele koriste u uvjetima koji se kontaminiraju materijalima od kojih su načinjene potplate, korisnik mora provesti električna svojstva svoje obuce prije s njezime nego ude u zonu opasnosti. Tijekom upotrebe antistatičkih cipela, otpor potplate mora biti takav da ne poništi zaštitu koju pružaju same cipele. Tijekom njihove upotrebe između unutrašnjeg dna cipele i stopala nositelja ne smije biti izolirajućeg elementa. Ako se između unutrašnjeg dna i stopala stavi uložak, električna svojstva kombinacije cipele i unutrašnjeg dna treba dodatno ispitati.

INFORMACIJE O ZAŠTITNOJ KAPICI I ZAŠTITI PROTIV PRODIRANJA: zaštitne karakteristike usklađene su s pravilima o zaštiti prstiju stopala u slučaju opasnosti od nagriženja uzrokovanih padom teških predmeta ili ozljeđa zbog prodiranja ostalih predmeta. Zaštite su djelotvorne samo ako se cipele pravilno oblače i ako su zavezane. Opasnost na probijanje ove obuce je procijenjena u laboratoriju pomoću čavila usješćen vrha dijametra 4,5 mm i sile od 1.100 N. Jače sile bušenja ili korištenje čavala manjeg dijametra povećava rizik probijanja. U takvim uvjetima potrebno je koristiti alternativne prevencije mjere. Ove općenite vrste umetaka otpornih na probijanje trenutno su dostupne za zaštitnu obuću. To su metalni tip umetaka i umetci od ne-metalnih materijala. Obje vrste odgovaraju minimalnim zahtjevima za otpornost na probijanje standarda označenog na ovoj obuci, ali svaki od tipova ima različite dodatne prednosti i mane, kako slijedi: Metalni: na njih manje utječe oblik oštrog predmeta / prijetnje (npr. promjer, geometrija, oštrina), ali zbog ograničenja u proizvodnji one ne pokrivaju cjelokupnu donju stranu cipele.

Ne-metalni: Mogu biti lakši, fleksibilniji i pružati veću zaštitnu površinu u usporedbi s metalnima, ali otpornost na probijanje može više ovisiti o obliku oštrog predmeta / prijetnje (npr. promjer, obliku, oštrom).

Zbog nedostatka otpornosti na probijanje dostavljamo u vašoj obuci, molimo kontaktirajte s proizvođačem ili dobavljačem naznačenim na ovim uputama.

INFORMACIJE O JAMSTVU PROIZVOĐAČA TVRKE COFRA: tvrtka COFRA s.r.l. primjenjuje jamstvo za svoje proizvode koji pokazuju nedostatke sukladnosti, pod uvjetom da se pravilno koriste, sukladno navedenim i uputama navedenim u Naputku. Kao bi mogao iskoristiti ovo jamstvo, kupac mora: u slučaju nedostatka sukladnosti, kontaktirati našu službu za korisnike koja će voditi kupac kroz postupak POVRATA I PRITUŽBI, analizirati će proizvode i nastaviti s obnavljanjem usklađenosti istih.

U skladu s bitnim odredbama iz ovog priopćenja:



- Ako se ne održavaju redovito.
- Ako se mijenjaju tijekom njihove uporabe.
- Ako pokazuju vanjska oštećenja.
- Ako se ne koriste u prikladne svrhe.
- Ako su pohabani i dostigli su ili premašili svoj normalni vijek trajanja.
- Ako nisu isporučeni čisti za analizu.

Ako nisu bili pravilno usklađeni u Vašem skladištu i zbog toga više nisu prikladni za uporabu.

Za svrhu ovog rezultata analize proizvoda koji pokazuju nedostatke sukladnosti, tvrtka COFRA s.r.l. će Vas u kratkom roku obavijestiti o ishodu istih zajedno sa svim mjerama koje treba poduzeti kako bi se otklonila bilo kakva neusklađenost.

IZJAVA O USKLADENOSTI je dostupna na web-mjestu www.cofra.it

SYMBOL OCHRONNY	WŁAŚCIWOŚCI OBJAWIA	EN ISO 3045:2011				EN ISO 3047:2012			
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
–	Zamknięty obszar pięty	O	X	X	X	O	X	X	X
–	Odporny czubek buta na uderzenie 200 J	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Podszewka antypoślizkowa	–	–	–	–	–	–	–	–
FO	Odporność na olej napędowy	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Absorpcja energii elektrycznej w obszarze pięty	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Wodoodporność cholewki	O	–	X	X	O	–	X	X
P	Odporność na perforację	O	–	–	X	O	–	–	X
A	Antystatyczność	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Przewodzenie prądu	O	O	O	X	O	O	O	O
–	Obuwie z materiału izolacyjnego	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Izolacja od ciepła	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Izolacja od zimna (testowana przy – 20> C)	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Obuwie wodoodporne	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Ochrona śródstopnia	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Ochrona kostki	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Odporność cholewki na cięcie	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Odporność podszewy na ciepło (przy 300 °C przez 1 min)	O	O	O	O	O	O	O	O
SYMBOL OCHRONNY	ODPORNOŚĆ NA POŚLIZG przynajmniej jeden z 3 niżej podanych wymogów musi być spełniony	EN ISO 3045:2011				EN ISO 3047:2012			
		SB	S1	S2	S3	OB	O1	O2	O3
SRA	Odporność na poślizg na podłożu ceramicznym pokrytym wodą z detergentem								
SRB	Odporność na poślizg na podłożu stalowym pokrytym gliceryną	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

		Oznakowanie cholewki	<p>PIEGNIĘCIA I CZYSZCZENIE PRODUKTU aby zapewnić możliwość naprawy okres eksploatacji produktu należy czyścić obuwie po każdym użyciu, za pomocą czyszczy z miękkim odpowiednim naleśy utrwoszone ślady zmyć lub innych substancji. Do pielęgnacji nie należy używać agresywnych produktów w szczególności na tuszisku lub włosku. Nie używać agresywnych środków takich jak benzyna, olej kawy, rozpuszczalnik i inne substancje, które mogą do wyschnięcia w wentylowanym miejscu, z dala od źródeł ciepła.</p> <p>ZWYWNOSĆ OBUWIA: definicja producenta dotycząca przydatności do użycia zależy od upływu czasu, środowiska, sposobu użytkowania. Oznaczenia na opakowaniu określone wszystkich czynników, które mogą wpłynąć na termin użytkowania i/lub poziom ochrony (np. promieniowanie UV, ciepło, zimno, woda, sal, wilgotność, materiały itp.). Dłuższe daty przydatności muszą zostać potwierdzone na podstawie dowodów testowych prowadzonych w warunkach laboratoryjnych.</p>
OZNAKOWANIE CHOLEWKI		Oznakowanie zgodności dotyczące rozporządzenia UE 2016/425	
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	Norma odniesienia	
	S3 SR	Wytrzymałość / albo kategoria bezpieczeństwa	
	563	Typ lub rodzaj obuwia	
	FLEX	Kodeks artykułu	
	ODL 12345	Liczba porządkowa obróbki Cofra	
	042 – UK 8	Rozmiar butów	
	EU/12	Data produkcji (miesiąc/rok)	
Oznakowanie podszewy	EU 42 – UK 8	Rozmiar butów	

РУ ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ – ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ

Спасибо, что предпочли нас, вы выбрали обувь рабочую и защитную.
 Данное изделие маркировано знаком «С», обозначающим, что оно соответствует Регламенту ЕС 2016/425 по СГБ (средства индивидуальной защиты) и регламентам нормы EN ISO 20345:2011 или EN ISO 20347:2012 в соответствии с нормами EN 13288:2012 обуви повышенной прочности. Обувь подтверждена сертификатом европейской организации, аккредитованной в СЕ на правдивый аттестатор ANIC Servizi Srl - Settore CIMA - via Aguzzaforte 60/B - 27029 Vigevano (PV) - Идентификационный номер 0365.
 На этикетке ХАРАКТЕРИСТИК обуви, если обозначена EN ISO 20345:2011, предлагает более высокий уровень защиты, нежели обувь от рискамеханического типа, т.к. имеют носок обуви, который гарантирует защиту.
 От удара 200 Дж: Высота остается минимум 14 мм (42 размер)
 от давлений 15 КН (окколо 1,5 тонн): Высота остается мин. 14мм (42 размер).
 Кроме основных requisitos существуют и другие, указанные в следующей таблице:

СИМВОЛ ЗАЩИТЫ	ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ	EN ISO 20345:2011						EN ISO 20347:2012					
		SB	S1	S2	S3	08	01	02	03	04	05	06	07
—	Зона пятки закрыта	0	X	X	X	0	0	X	X	X	0	0	0
—	Носок выдерживает удар до 200 Дж	0	X	X	X	X	—	—	—	—	—	—	—
—	Подшова с шипами	—	—	—	—	X	—	—	—	—	X	—	—
FO	Устойчивость подшова к воздействию углеводородов	0	X	X	X	X	0	0	0	0	0	0	0
F	Поглощение энергии в зоне пятки	0	X	X	X	X	0	X	X	X	0	0	0
WRU	Проникновение и поглощение воды верхнего	0	—	—	—	X	0	—	—	X	X	0	0
P	Устойчивость подшова к проколам	—	—	—	X	0	—	—	—	X	0	—	—
A	Антистатическая обувь	0	X	X	X	0	0	0	0	X	X	0	0
C	Токопроводящая обувь	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
—	электроизолирующая обувь	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
HI	Теплоизолирующая подшова	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CI	Холодоизолирующая подшова	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
WR	Водопроницаемая обувь	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
AN	Защита пылью	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
AM	Защита лодыжки	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
CR	Устойчивость головки обуви к порезам	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
HRO	Устойчивость к теплу при контакте с поверхностью	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
СИМВОЛ ЗАЩИТЫ	ПРОТИВОПОСКОЛЬЗНЕНИЕ: соответствует как минимум одному из 3 нижеприведенных критериев	EN ISO 20345:2011						EN ISO 20347:2012					
		SB	S1	S2	S3	08	01	02	03	04	05	06	07
SRA	Устойчивость к скольжению на керамических поверхностях, покрытых водой и моющими средствами	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
SRB	Устойчивость к скольжению на стальных поверхностях, покрытых глицерином	0	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

(в т.ч. использование онезашитой обуви, электроизолирующей обуви, защита от травм, нанесенных цепной пилой, защита от химикатов (моторных жидкостей)).
 Ответственность за распознавание и выбор обуви (PPI) несомненно и годной лежит на работодателе. Следовательно необходимо проверить. Перед началом использования, годность характеристик данной модели обуви, ее соответствие нормам EN 13288:2012 обуви повышенной прочности. Обувь подтверждена сертификатом европейской организации, аккредитованной в СЕ на правдивый аттестатор ANIC Servizi Srl - Settore CIMA - via Aguzzaforte 60/B - 27029 Vigevano (PV) - Идентификационный номер 0365.
 Обратите внимание на следующие:
 — наличие защиты палец ног: защиты от проколов, а также от повреждений плечевой кости и лодыжки (в некоторых ситуациях);
 — функциональность: устойчивость к воздействию сжатия и разрывания (при нажиме);
 — толщина и рельеф подшова;
 — Рекомендуется носить обувь и носки и не ставить ноги босыми.

ВНУТРЕННЯЯ ЭТИКЕТКА	НА ПОДШОВЕ	COFRA		EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	S3 563 FLEX DOL 12345 EU 42 – UK 8 05/12	S3 563 FLEX DOL 12345 EU 42 – UK 8 05/12	номер производителя маркировка соответствия согласно регламенту ЕС 2016/425	номер нормативных реквизитов и/или категория безопасности тип или вид обуви	код изделия	номер Наряда на Изготовление COFRA	размер обуви	дата выпуска (месяц/год)	размер обуви
EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012

При хранении в нормальных условиях (освещенности, температуры и относительной влажности) срок годности обуви составляет:
 — 10 лет с даты изготовления. Для обуви, верх которой изготовлен из кожи, резины, термопластичных материалов или ЭВА.
 — 5 лет с даты изготовления. Для обуви, верх которой изготовлен из ПВХ.
 — 5 года с даты изготовления. Для обуви из полиуретана или термопластичного полиуретана.
 Для того, чтобы избежать порчи изделия, необходимо обувь следует перевозить и хранить в оригинальной упаковке в сухом и не жарком месте. При условии использования по назначению, изделие можно хранить в сухом проветриваемом месте, на сухой обуви прослужит в течение указанного срока (как указано выше) эксплуатация без повреждения и/или порчи обуви и/или ее частей.
ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИСПОЛНЕНИИ СТЕЛКИ: если, после покупки обуви, есть внутри извлекаемая стелька, которую изготовитель обеспечил, это значит, что безопасность гарантированная только без внутренней извлекаемой стельки. Поэтому если вы пользуетесь другой тип стельки, проверьте электрические свойства для обуви.
ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБУВИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ИЗОЛЯЦИИ: эти обуви не гарантируют соразмерную защиту от удара только потому что они индуктируют сопротивление только между ног и пола.
 Электрическое сопротивление этой обуви может быть изменено по причине использования, загрязнения и влажности. Не надо использовать эти обуви когда нужно минимально уменьшить ток электростатических зарядов.
ИНФОРМАЦИЯ ОБ АНТИСТАТИЧЕСКОЙ ОБУВИ: антистатическая обувь используется в тех ситуациях, когда необходимо минимизировать накопление электростатического заряда, который такая обувь способна рассеять. Таким образом, можно избежать риска возгорания, например, горючих веществ и паров. В случае если опасность электрического удара от электронного оборудования или неэлектронных его частей была полностью устранена. Необходимо, однако, иметь в виду, что антистатическая обувь не гарантирует полной защиты от электрического удара, так как она только лишь обеспечивает сопротивление между подошвой и поверхностью. Если опасность электрического удара не устранена полностью, следует принять дополнительные меры. Такие меры, а также дополнительные испытания, перечисленные ниже, должны быть выполнены в соответствии с требованиями, указанными в таблице. В некоторых ситуациях пользователи должны быть осведомлены о том, что обеспечиваемая обувью защита может быть неэффективной и о том, что им необходимо принимать дополнительные меры для обеспечения собственной безопасности. Электрическое сопротивление такого типа обуви может быть значительно изменено в результате повреждений, загрязнения или повреждения обуви. Данное изделие не выполняет свои защитные функции при использовании в слишком влажных, жирных, маслянистых, пыльных, осыпающихся, уходящих в способность изделия выполнять свои функции по рассеиванию электрического заряда и обеспечивать правильную обувь на протяжении всего срока его эксплуатации. Рекомендуется использовать выделенную обувь на электрическое сопротивление через определенные интервалы времени. Если обувь имеет такую особенность, то пользователи, которых материал, из которого произведена подошва, может быть загрязнен, пользователь должен постоянно проверять антистатические свойства изделия перед посещения зоны риска. Во время использования антистатической обуви сопротивление подошвы должно в целом соответствовать защитным свойствам самой обуви. Во время использования обуви нельзя помещать изолирующие материалы в пространство между стелькой и стопой пользователя.
ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ УСИЛЕННОГО НОСКА И АНТИПЕРФОРИРОВАННОЙ СТЕЛКИ: эти устройства предлагают более высокий уровень защиты, нежели обувь от давления и непроницаемости нижней части обуви. В случае удара и перфорирования, замените целую обувь. Той же обуви носы не видны. Эти устройства предлагают защиту только если хорошо надевать.
 Прочность на прокол этой обуви была оценена в лаборатории при помощи гвоздя с вырезанным наконечником диаметром 4,5 мм и силой в 1.100 Н. С увеличением силы сверления или при увеличении скорости вращения увеличивается риск прокола. В таких условиях, однако, был рассмотрен уровень повреждения, который был бы нанесен в результате прокола. В разделе стельки марки СГБ, в настоящее время доступны два универсальных типа проколостойкой стельки. Эти стельки из металлических или из неметаллических материалов. Оба типа отвечают минимальным требованиям стандарта для проколостойкости, указанного на этой обуви, но каждый из них имеет различные следующие дополнительные преимущества или недостатки.
 Металлический: Меньше воздействия от формы острого предмета/опасности (т.е. диаметр, геометрия, острота), но из-за ограничений в производстве обуви, эта стелька не охватывает всю нижнюю область обуви.
 Неметаллический: Металлический может быть легче, более гибкий и обеспечивать большую зону покрытия по сравнению с металлической стелькой, но проколостойкость может различаться в зависимости от формы острого предмета/опасности (например, диаметр, геометрия, острота).
 Для получения дополнительной информации о типе проколостойкой стельки, представленной в вашей обуви, пожалуйста, обратитесь к производителю или поставщику, указанному в этих инструкциях.
ИНФОРМАЦИЯ ПО ГАРАНТИИ НА ИЗДЕЛИЯ COFRA: в отношении изделий COFRA S.r.l. действует стандартная гарантия, которая распространяется, в том числе, на изделия, не соответствующие установленным требованиям, при условии их правильного использования по прямому назначению, а также в соответствии с инструкциями, указанными в Информационной книге. Чтобы воспользоваться гарантией, покупатель обязан в случае несоответствия изделия установленным требованиям, связаться с национальным представителем COFRA S.r.l. или с производителем. COFRA S.r.l. не несет ответственности за претензии, которые не основаны на фактах, не основаны регулярно.
 претерпел изменения во время использования.
 имеет признаки внешних повреждений.
 использовалось, не по прямому назначению.
 изношено, либо достигнуто или превышено установленный срок эксплуатации.
 является предметом для осмотра в грубом виде.
 неправильно хранилось на складе покупателя, в связи с чем произошло в негодность.
 В зависимости от результатов осмотра изделий, не соответствующих установленным требованиям, COFRA S.r.l. в кратчайшее возможное время проинформирует покупателя о результатах, а также о мерах, предпринятых с целью устранения несоответствия требованиям.
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ имеется на Интернет-сайте компании www.cofra.it.

благодарим Ви, че ни предоставяте
услугите работни или защитни обувки.

EN 12345:2013 и EN 12345:2013, 2020 г. (с изключение от европослони номер 0465), одобрени от БЮ за издаването на гореспоменатото удостоверение: ANCI.Servi Srl – Sezione CMC – via Aguzzanella 60/B – 27029 Vigevano (PV) – Идентификационен номер 0465.

ЗАШТИТНИ СЪОРЪЖЕНИЯ тези обувки, когато са маркирани EN ISO 20345:2011, предлагат най-високото ниво на защита на пръстите на краката срещу злополуки от механичен тип, тъй като са еквивалент на връх, който гарантира устойчивост:

- на удар от 200 Joule, минимална остатъчна височина 14 mm (размер 42)
- на притискане от 15kN (около 1,5 тона), минимална остатъчна височина 14 mm (размер 42)

Предвидени са и други (вижте внос, освен задължителните, както е показано в следната таблица:

предвидени са и други изисквания, освен задължителните, както е означено в следната таблица.

ИМОВОЛНА ЗАЩИТА	ОСОБЕНОСТИ НА ОБУВКИТЕ	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
-	Затворена пета	O X X X O	X X X
-	Врх, устойчив на удар от 200 J	O X X X -	- - -
-	Подметка с шипове	- - - - -	- - - - -
FO	Устойчивост на подметката срещу въглеродород	O X X X O	O O O
E	Абсорбиране на енергия в зоната на петата	O X X X O	X X X
WRU	Горна част на обувката от хидрофобизиран материал, водоустойчива	O - - - -	X X X
P	Устойчивост на пробиване на дъното на обувките	O - - - -	X - - - -
A	Антистатични обувки	O X X X O	X X X
C	Проводими обувки	O - - - -	O - - - -
S	Електроизолационни обувки	O - - - -	O - - - -
HI	Топлопоглещалка на дъното на обувките	O - - - -	O - - - -
CI	Изолация от студ на дъното на обувките	O - - - -	O - - - -
WR	Водоустойчива обувка	O - - - -	O - - - -
AN	Защита на предходните кости	O - - - -	O - - - -
NR	Защита на глезена	O - - - -	O - - - -
CR	Устойчивост срещу свързване на покритието на обувката	O - - - -	O - - - -
HRO	Устойчивост на топлинна на подметката	O - - - -	O - - - -
СИМВОЛ НА ЗАЩИТА	ЗАЩИТА СРЕЩУ ХЪЛЪГАНЕ Поне едно от трите изисквания трябва да бъде задоволено	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
SRA	Устойчивост срещу подхлъзване върху керамична повърхност, покрита с вода и перилнен препарат	X X X X X	X X X X X
SRC	Устойчивост срещу подхлъзване върху стоманен повърхност, покрита с глицерин	X X X X X	X X X X X
SRB	SRB + SR8		

адекватно ли се механизми ризикове (вредности или компреси). Специфични ризикове са обхванати од доплатителни ризикозни заштити при дејности не се излага на екстремне изолациони бовуки, заштита срещу наранявания од веригони тирони, заштита од разпиревање на химикали и разпорен метал, заштита за мотоциклисти, одговорност за идентификација и избор на подлоци, задоволителни бовуки (НД) пада вобуко работодателите, запове е уместно да се провери, ПНД и УТНБЕ, самостојноста и функционалноста им и да не ги употребува, ако забележите признаци за износене, разпиревање, разкиснување и разлики в девете бовуки од чирта.

Безбедност, препорачување да се уверите, че:

- Функционални размери и е удобен при пробавне;
- најмалкуето на компоненти за предпавање на прста на боква, компонент за предпавање од обукане, компонент за предпавање на ходилото и глезена (ако е приложливо);
- системот за затворање и бучор изважување (ако има такави) функционират правилно;
- лимитот на бовука на подметката не са нарушува;
- подметката е да се носи бовуки и чизми, а не да бидете бовуки.

	COFRA	Име на произвождателя
	CE	маркировката за съответствие, свързана с Регламент 2016/425 на ЕС
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	Норма за справка
Маркировка върху ходилото	S3 SRC	Изисквания и/или категория на сигурност
	FLEX	Тип или вид обувка
	ODL 12345	Код на артикула
	EU 42 – UK 8	Номер на ред на производство COFRA
	05/12	Размер на обувката
	EU 42 – UK 8	Дата на производство (месец/година)
Върху подметката		Размер на обувката

достоинства трябва да бъдат подкрепени с доказателства (тестове, опит). По-далечните данни на изпитание на материала и т.н. По-далечните данни на изпитание на материала се събират при нормални условия (светлина, температура и относителна влажност), датата на излизане от употреба на обуквата е 10 години от датата на производство на обуквите с горна част от кожа, гума, термопластични материали и EVA. 10 години от датата на производство на PVC с осеву. 5 години от датата на производство на руюки PU и TPU. За да избегне риск от повреждане, тези обувки трябва да се транспортират и съхраняват в оригиналната им опаковка, на сухо и хладно място. Ако се препоръчи по указания начин, използват в умерени условия и се съхраняват на сухо и проветриво място, обуквите ще имат нормална продължителност на живота (както е посочено по-горе), без предвидено износване, излизане от употреба, повреда или изветряване.

ВРЕДНОСТИ, превышающие допустимые на помехи и/или покрытие могут доверять правильного действия на защита на оубукта. В таком случае, подметенные оубукта, ИЛИ ИНФОРМАЦИЯ ОТОСНО ОУБУКТА СТЕПЕНИ СТЕПКИ, а, в момента на запускуе, выше втрешности на оубукта е напичана стелка от производителя, се гарантира, че качеството на стелка е в соответствии с требованиями стандарта EN 13035. В случае, когда стелка не имеет маркировки, выше втрешности на оубукте не са напичаны стелки, се гарантира, че качеството на оубуките е установлено чрез тестове в оубукте без отпирания стелки. А в том, где е использована отпирания стелка, различна от оригиналната, снабдена от производителя, се налага да се проверят электрические свойства на стелки.

[illegible]

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ЗАЩИТНИ ВЪРХОВЕ И НЕПОСРЕДСТВЕНИ ПЛАСТИНИ: защитните елементи са изработени в съответствие с конструктивните норми за защита на пластините на кораби от неочаквана падания на твърди тела или на габарит от продължително от остри тела. В случаи на удар и/или пробоине, вНАТИ ЗАМЕТЕН ОБСЪВКАТОРИИ ИЛИ НЕ ПОКАЗА ВЛИДИИ ВРЕДИ

СТОЙНОСТОВА НА ПРОБОВАНЕ НА ТЕЗИ ОУМКИ Е ОЦЕНЕНА В ЛАБОРАТОРИИ С ПОМОЩТА НА ПЪРСТОН СЪС СЪЩЕН ВЪРХ И С ДИАМЕТРИ 4,5 мм и сила от 1.100 Н. По-силните сили на пробояне или изтеглянето на прирони по-малък диаметър увеличават риска от пробояне. При тези обстоятелства трябва да се осмисли използването на алтернативни предпазни мерки. ИНФОРМАЦИЯ

Към момента за обезопасяващите, защитни и работни обувки има два основни типа вложки, устойчиви на проникване. Това са видове метали и неметални материали. И двата типа отговарят на минималните изисквания за устойчивост на проникване на стандарта, който е маркиран върху тези обувки, но всеки има различни допълнителни предимства или недостатъци.

Металните, вливяне се по-малко от формата на остър предмет / опасност (т.е. диаметър, геометрия, острота), но поради ограничените в производството на обувки не покрива цялата долната част на обувката.

Неметалните: може да бъдат по-леки, по-гъвкави и да осигуряват по-голяма зона на покритие в сравнение с металните, но устойчивостта на проникване може да се различава повече в

ЗАВЕЩАНИЕТО ЗА ГАРАНЦИЯТА НА ПРОДУКТИТЕ СОСНА СОСНА С.Г. ПРЕСТАВА ГАРАНЦИЯ ЗА СВОИТЕ ПРОДУКТИ, КОИТО ПОКАЗВАТ ЛИСИТА НА СЪОТВЕТСТВИЕ, ПРИ УПОЛЮБЕ ЧЕ СЕ ИЗПОЛЗВАТ ПРАВИЛНО, В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕТО И ИНСТРУКЦИИТЕ, ДАДЕНИ В ИНФОРМАЦИОННАТА БЕЛЕЖКА. ЗА ДА МОЖЕ ДА СЕ ИЗПОЛЗВАТ ЗА ЦЕЛИ ГАРАНЦИЯ, КЪТОМЪТЪТ ТРЯБВА: В СЛУЧАИ НА НЕСЪОТВЕТСТВИЕ

да се обърнете към отдела за обслужване на клиенти, които ще ръководи клиента чрез процедурата за ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ и СЪОТВЕТСТВИЕ, ще анализира продуктите и ще продължи с възстановяването на съответствието на същите.

продуктите ще бъдат изключени от оценката, ако:

- Те не се поддържат редовно.
- Те се променят по време на употребата им.

Не се препорачува употреба на употребата или
показват внншни повреди.
Не се използват за подходящи цели.
Използват само при изпитания експертна оценка, постигнати или провинции

- Износват се и нормалният им експлоатационен живот е достигнат или превишен.
- Не се доставят чисти за анализа на същите.
- Не са съхранявани правилно във Вашия склад и следователно вече не са подходящи за употреба.

В зависимост от резултатите от анализите на продуктите, които показват липса на съответствие, COFRA s.r.l. ще съобщава в рамките на кратко време резултата от същото, заедно с всяка мярка, която трябва да се предприеме, за да се отстрани всяко несъответствие.

ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ е достъпна на уебсайта www.cofra.it.

22

CS NÁVOD A INFORMACE VÝROBCE – TYTO INFORMACE SI POZORNĚ PŘEČTĚTE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU

Děkujeme Vám za důvěru.
Vybírá si bezpečnostní nebo pracovní obuv.
Tento produkt nesplňuje požadavky protizvukové vyhovující ustanovení nařízení (EU) 2016/425 o OOP (osobních ochranných prostředcích) a požadavky harmonizované normy EN ISO 20345:2011 nebo EN ISO 20347:2012.
Shodě této bezpečnostní nebo pracovní obuvi vydala evropská instituce akreditovaná EHS pro vydávání těchto certifikátů: **A.N.C.I. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/B – 27029 Vigevano (PV) – Identifikační číslo 04653**
CHYBNÁ VÝBAVA tato obuv, pokud nese označení EN ISO 20345:2011, poskytuje nejvyšší stupeň ochrany prstů u nohou před mechanickými úrazy, protože je vybavena špičkou, která zajišťuje odolnost proti:
- nárazu sil 200 J (viz tab. 1.30); minimální zbytková výška 14 mm (velikost 42)
- zhrubnutí sil 15 kN (viz tab. 1.30); minimální zbytková výška 14 mm (velikost 42).
Mimo základních požadavků tato obuv splňuje i další, které uvádíme v následující tabulce:

SYMBOL OCHRANY	VLASTNOSTI OBUVI	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
		S8 S1 S2 S3	08 01 02 03
-	Uzavřená pata	0 X X X X	0 X X X X
-	Špička odolná nárazu sil 200 J	X X X X X	- - - - -
-	Podrážka s nálepkou	- - - - -	- - - - -
FO	Odolnost podrážky proti uhořlavinám	0 X X X X	0 0 0 0
E	Absorpce energie v oblasti paty	0 X X X X	0 X X X
WRU	Odolnost spodní části obuvi proti perforaci	0 - - - -	0 - - - -
P	Antistatická obuv	0 - - - -	0 - - - -
A	Vodivá obuv	0 X X X X	0 X X X
C	Elektricky izolační obuv	0 0 0 0 0	0 0 0 0
-	Odolnost obuvi proti teplotě zola	0 0 0 0 0	0 0 0 0
HI	Odolnost obuvi proti chladu zola	0 0 0 0 0	0 0 0 0
CI	Ochrana nártu	0 0 0 0 0	0 0 0 0
WR	Ochrana kotníku	0 0 0 0 0	0 0 0 0
M	Svršek odolný proti přehřívání	0 0 0 0 0	0 0 0 0
AN	Odolnost proti teplotě při kontaktu s podrážkou	0 0 0 0 0	0 0 0 0
CR	Pevnost ve vřetnu švů	0 0 0 0 0	0 0 0 0
HRO	Odolnost proti kontaminaci teplem jediné	0 0 0 0 0	0 0 0 0
SYMBOL OCHRANY	ODOLNOST PROTI KONTAMINACI musí být splněn alespoň jeden z	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
		S8 S1 S2 S3	08 01 02 03
SRA	Odolnost proti klouzáni na keramické podlaže poltá vodou nebo detergentním přípravkem	0 0 0 0 0	0 0 0 0
SRB	Odolnost proti klouzáni na ocelové podlaže pokryté glycerinem	X X X X X	X X X X
SRC	SRA + SRB		

X = Požadavek, jehož splnění je pro uváděnou kategorii povinné.
0 = Požadavek, který může být splněn navíc, vedle povinného požadavku, pokud je uveden na označení.

Obuv splňuje požadavky normy na odolnost podrážky proti skluzu (viz tabulku výše). Nová obuv může mít zpočátku menší odolnost proti skluzu, než uváděná výsledky testů. Odolnost proti skluzu se může měnit také v závislosti na stavu opotřebení podrážky. Dřizování specifikací není zárukou toho, že za žádných okolností nedojde ke sklouznutí.

POZNÁMKA: vaše obuv může být označena jedním nebo více symboly z tabulky, aby byly uvedeny vlastnosti, které tato obuv splňuje navíc oproti základním požadavkům. Obuv poskytuje ochranu pouze před rizikem, kterého symbol je na bote uveden. Pokud je na obuvi symbol, který se týká výrobku nepředpokládá, může vést ke změně odolnosti a ochranných funkcí; prosíme Vás proto, aby jste si vždy zbadali informace u našeho servisu pro zákazníky.

DOPORUČENÉ POUŽITÍ: EN ISO 20345:2011 (se špičkou chráněnou proti zhrubnutí); mimo jiné ochrana proti mechanickým rizikům, odolnost proti skluzu, tepelným rizikům a ergonomické chování. Na určité riziko se vztahují doplňující nařízení související s prací: například, hasičská obuv, elektricky izolační obuv, ochrana před zraněními řetězovou pilou, ochrana před chemickými látkami a strikací roztaženého kovu, ochrana pro motorcyclisty.

EN ISO 20347:2012 (bez špičky chráněné proti zhrubnutí); ochrana při činnostech, při nichž člověk není vystaven mechanickým rizikům (náraz, ochrana před zraněními řetězovou pilou, ochrana před chemickými látkami a strikací roztaženého kovu, ochrana pro motorcyclisty).

nebo stačeno). Na určitá rizika se vztahují doplňující nařízení související s prací (např. hasičská obuv, elektricky izolační obuv, ochrana před zraněními řetězovou pilou, ochrana před chemickými látkami a strikací roztaženého kovu, ochrana pro motorcyclisty).
Za volbu a označení obuvi (OOP) vhodné pro danou práci, je zodpovědný zaměstnavatel. Nicméně se doporučuje ověřit vhodnost vlastností tohoto modelu obuvi pro vlastní potřeby ještě před použitím. Doporučujeme zejména, abyste před každým použitím obuvi pečlivě zkontrolovali a ujistili se o její neporušenosti a funkčnosti a nepoužívali ji, pokud zjistíte známky opotřebení, porušení švu, rozdíly a rozdíly.
- správnou velikost obuvi a vyzkoušejte, zda je vám pohodlná;
- opatření ochrany špičky, opatření proti propichnutí, zábranní ochranu a ochranu kotníku (podle okolností);
- správnou funkci zavírání a systému rychlého výměny (pokud jsou);
- tloušťku podrážky a vzorku;
- Doporučujeme, aby boty byly nošeny s ponožkou, ne naboso.

CE	výrobce
EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	označení shody související s nařízením (EU) 2016/425
ETIKETA VNITŘNÍ OBUVI	referenční norma
S3	požadavky a/nebo kategorie bezpečnosti
563	typ nebo druh obuvi
FLEX	kód výrobku
ODL 12345	výrobní číslo COFRA
EU 42 – UK 8	konfekční velikost obuvi
05/12	datum výroby (měsíc a rok)
NA PODRÁŽCE	konfekční velikost obuvi
EU 42 – UK 8	

- 10 let od data výroby v případě obuvi se svrškem z kůže, pryže, termoplastických materiálů a EVA.

- 5 roky od data výroby v případě obuvi z PU a TPU.

Pro eliminaci rizika poškození by se tato obuv měla připravovat a skladovat v původním balení a na suchém místě, kde není příliš horko. Pokud budete obuv poskytovat navrženo péči, používat ji v popsaném pracovním prostředí a skladovat na suchém a dobře větraném místě, bude mít běžnou životnost (jak je uvedeno výše) a nebude docházet k předčasnému opotřebení.

INFORMACE O VÝJIMATELNÝCH VLOŽKÁCH: pokud je obuv nabízena k prodeji s výjimečnou vložkou, dodanou výrobcem, uvnitř, uváděné vlastnosti obuvi jsou zajištěny s vložkou uvnitř, protože takto prošla obuv požadovanými zkouškami. Je-li nutná výjimečná vložka, musí se tato vložka nahradit stejnou, dodanou výrobcem. Pokud je obuv nabízena bez výjimečné vložky uvnitř, uváděné vlastnosti obuvi jsou zajištěny bez vložky, protože takto prošla obuv požadovanými zkouškami. Použíté-li výjimečnou vložku, která se liší od původní vložky, dodané výrobcem, je nutné ověřit elektrické vlastnosti kombinace boty/výjimečné vložky.

INFORMACE O ELEKTRICKY IZOLAČNÍ OBUVI: tato obuv nemůže zajišťovat ochranu před elektrickými výboji, protože indukce pouze jeden odpor mezi chodidly a podlaží, a mimo to na elektrický odpor tohoto typu obuvi může být významný vliv nošení, kontaminace a vlhkost. Tato obuv se nesmí používat v situacích, kdy je nutné snížit na minimum náhodné elektrostatické náboje.

INFORMACE O ANTISTATICKÉ OBUVI: antistatická obuv by se měla používat, když je nutné minimalizovat hromadění elektrostatického náboje, aby se předešlo riziku požáru, například hořlavých látek a výparů v případech, kdy nebylo plně odstraněno riziko úrazu elektrickým proudem ze strany elektrického zařízení nebo ze strany jiných dílů, které jsou pod proudem, je třeba používat antistatickou obuv nemůže zaručit adekvátní ochranu před úrazem elektrickým proudem, protože pouze navozuje odpor mezi nohou a zemí. Pokud riziko úrazu elektrickým proudem nebylo plně odstraněno, je nutné použít další opatření. Tato opatření, a další testy uvedené níže, by měly být součástí pravidelných kontrol pro zamezení nehod na pracovišti. Zkušenosti ukazují, že pro antistatické účely by draha výboje přes produkt měla za normální okolností mít elektrický odpor pod 1 000 MΩ, a to v kterémkoli okamžiku během životnosti produktu. Hodnota 100 kΩ je definována jako snížení limit odporu nového produktu za jistých podmínek ochrany před nebezpečným úrazem elektrickým proudem nebo požárem, v případě, kdy je elektrické zařízení zaváděno při práci s napětím až 250 V. Nicméně za určitých podmínek by uživatele měli být informováni, že ochrana, kterou obuv poskytuje, může být neúčinná a že je nutné pro ochranu uživatele použít jiné metody. Tento typ elektrického odporu obuvi je možné vzájemně změnit v důsledku ohřívání, kontaminace a vlhkosti. Tento typ obuvi nebude mít svou funkci, pokud ji budete nosit a používat ve vlhkém prostředí. Proti možnému zajištění, aby byl produkt schopný plnit svou funkci rozptylovat elektrostatické výboje a poskytovat specifickou ochranu v průběhu její životnosti. Doporučujeme, aby uživatele v častých a pravidelných intervalech prováděli namátkové testy elektrického odporu. Pokud obuv používáte v takových podmínkách, že je materiál tvrdí podrážky zčistěnou, musíte před vstupem do rizikové zóny vždy ověřit elektrické vlastnosti obuvi, během používání antistatické obuvi musí být odpor podrážky takový, aby nebyl ochranný, který obuv poskytuje. Při používání obuvi s nollu uživatele neměl dostat žádný izolací materiál. Pokud chybí mezi nohou a vložkou boty dat ještě další vložku, měly by se ověřit elektrické vlastnosti kombinace boty / vložky.

INFORMACE O OCHRANNÝCH ŠPIČKÁCH A PLAZNETÁCH PROTI PROPICHNUTÍ: účelem ochranných prvků, vyproketoovaných v souladu s platnými předpisy, je ochrana chodidla při náhodném nárazu v případě zranění, nebo ochrana nášlapné části chodidla před propichnutím, které by mohly způsobit ostré předměty. Dáje-li k nárazu a nebo perforaci, obuv VZDY VYHÝNĚ, A TO I POKUD ZDANILÉ NEJEDNÍ ZNÁMKY POŠKOZENÍ. Ochranné prvky jsou účinné pouze pokud je obuv správně obuta a zavazána.

Analýzám atpasrmas nuo pradirimio iertitas laboratorioje vinimi su 4,5 mm skersmens nukirstu galiku, spaudžiant ja 1.100 N jėga. Didesnės jėgos atmašesio skersmens imies naujodoms didina pradirimio riziką. Tokiu atveju turi būti imamas alternatyvų apsaugos priemonių.
V ochranné pracovní obuvi jsou nyní k dispozici dva druhy vložek odolných proti propichnutí: jedná se o kovové a nekovové. Oba druhy splňují minimální požadavky pro odolnost proti propichnutí podle normy uvedené na obuvi, ale každý má jiné dodatečné výhody nebo nevýhody.

Pro tyto materiály, lze tento výsledek mít menší vliv tvar ostroho předmětu / nebezpečí (tj. průměr, geometrie, ostrost), ale v důsledku obuvnických omezení je není možné použít po celé délce spodní části obuvi.

Nekovový materiál: Může být lehký, flexibilnější a poskytovat lepší pokrytí ve srovnání s kovovým materiálem, but odolnost proti propichnutí se může lišit v závislosti na tvaru ostroho předmětu / nebezpečí (tj. průměr, geometrie, ostrost).

Další informace o druhu vložek odolných proti propichnutí ve vaší obuvi vám na vyzádaní sdělí výrobce nebo dodavatel uvedený v těchto pokynech.

INFORMACE O ZÁRUCÍ VZTAHUJÍCÍ SE NA PRODUKTY COFRA: Společnost COFRA s.r.l. poskytuje záruku na své produkty, které vykazují nedostatek shody, pokud se používají správně, v souladu se zamýšleným použitím a s pokyny uvedenými v informační poznamce. Aby zákazník mohl tuto záruku využít, musí v případě nedostatku shody kontaktovat svého zákaznický servis, který zajišťuje provedení následných pokynů.

Produkt budovy vyloučený z hodnocení, pokud:
- nejsou pravidelně udržovány;
- jsou při používání zneužívány;
- vykazují vnější poškození;

- Nepoužívají se ke vhodným účelům;
- jsou opotřebené a byly doženy nebo překonány jejich normální životnost.
- Nejsou dodány k přezkoumání čisté.
- Nebyly ve vašem skladu uloženy správně, a proto již nejsou vhodné k použití.

- V závislosti na zistených prezkumy produktu, ktoré vykazujú nedostatky shody, spoločnosť COFRA s.r.l. sdělí výsledek během krátké doby společně s případným opatřením, které bude přijato s tímto cílem: odstranění nedostatku shody.
PROHLÁŠENÍ O SHODĚ: je k dispozici na webu www.cofrat.it

RO INSTRUCȚIUNILE PRODUCĂTORULUI ȘI INFORMAȚII – A SE CITI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE

Multumim pentru preferința pe care ne-ați acordat-o, alți ales o încălțăminte de Protecție sau de Lucru.
 Acest produs poate fi folosit în conformitate cu prevederile Regulamentului UE 2016/425 privind echipamentele de protecție personală (EPF) și este executat conform normelor armonizate EN ISO 20345:2011 sau EN ISO 20347:2012.
 Conformitatea acestei încălțăminte de Protecție sau de Lucru este certificată de către un organism european acreditat de CEE să elibereze o astfel de atestare: **ANCL Servis Srl – Seziune CIMAC – Via Apuziana km 60-0 – 72029 Vigevano (PV) – Numero di identificazione 0465.**
NOTĂRI PROTECȚIE: Această încălțăminte, dacă e marcată EN ISO 20345:2011, oferă cel mai înalt nivel de protecție a degetelor de la picioare împotriva riscurilor de tip mecanic, întrucât e dotată cu bombeu metallic care garantează rezistența:
 - la soc 200 joule, înălțime reziduală minimă de 14 mm (mărimea 42)
 - la strivire cu 15 kN (circa 1,5 ton), înălțime reziduală minimă de 14 mm (mărimea 42).

SIMBOL DE PROTECȚIE	CARACTERISTICI ALE ÎNCĂLȚĂMINTEI	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	08	01	02	03
-	Zona călcăului închisă	O	X	X	X	O	X	X	X
-	Bombeu rezistent la un șoc de 200 J	X	X	X	X	-	-	-	-
-	Talpă cu crampon	-	-	-	X	-	-	-	X
FO	Talpă rezistentă la hidrocarburi	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Absorbire de energie în zona călcăului	O	X	X	X	O	X	X	X
WR	Rezistență tălpii la perforație	O	-	X	X	O	-	X	X
P	Încălțăminte antistatică	O	-	-	X	O	-	-	-
A	Încălțăminte conductibilă	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Încălțăminte electroizolantă	O	O	O	O	O	O	O	O
-	Protecția tălpii la temperaturi ridicate	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Protecția tălpii la temperaturi scăzute	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Protecție metatarsiană	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Protecție a gleznei	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Capăt rezistent la tăieturi	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Talpă rezistentă la căldură	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Forțare de sus	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Rezistența la căldură la contacta unic	O	O	O	O	O	O	O	O

SIMBOL DE PROTECȚIE	REZISTENȚA LA ALUNECARE e1 puțin una din cele 3 cerințe de mai jos trebuie să fie respectată	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	08	01	02	03
SRA	Rezistența la alunecare pe sol din ceramică acoperit cu apă și detergent	X	X	X	X	X	X	X	X
SRB	Rezistența la alunecare pe sol din otel acoperit cu glicerină	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB								

Încălțăminte izolatoare electrică, protecția împotriva rănilor cu ferăstrău cu lant, protecția împotriva stropirilor cu substanțe chimice și metalice.
 Responsabilitatea identificării și alegerei încălțăminte (P) adecvate pentru fiecare activitate este a utilizatorului. Acesta se consideră obligat să verifice dacă încălțăminte este în conformitate cu cerințele de protecție și dacă este în stare bună de funcționare.
 În special, se recomandă insistent utilizatorului să acorde atenție la încălțăminte înainte de fiecare utilizare, pentru a fi verificată integritatea și funcționalitatea. A nu se uita că dacă observăm orice semne de uzură, desfacerea cusăturii, rupții și diferențe între un pantof și celălalt:
 - mărimea corectă a pantofului și gradul de confort cu ajutorul unui test de potrivire;
 - prezența protecției pentru degete, a dispozitivului anti-perforație, a protecției pentru metatarsieni și a protecției pentru gleznă (unde este cazul);
 - funcționarea corectă a sistemului de închidere și extragere rapidă (dacă există);
 - grosimea tălpii și a brantului curbat;
 - Se recomandă purtarea încălțăminte și a șosetelor și nu a umblă desculț.

 Stegulet imprimat: cusută în interiorul încălțăminte	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	numele producătorului
	S3 SRC	marcajul de conformitate referitor la Regulamentul UE 2016/425
	ODL 12345	normă de referință
	EU 42 – UK 8	cerințe și/sau categoria de securitate
	05/12	tipul sau familia încălțăminte
PE TALPĂ	EU 42 – UK 8	cod articol
		numărul Comenzii de Confectionare COFRA
		numărul mărimii încălțăminte
		data de fabricație (lună/an)
		numărul mărimii încălțăminte

umiditate relativă, data de uzură a unui pantof este:
 - 10 ani de la data producerii pentru încălțăminte cu fete din piele, cauciuc, materiale termoplastice și EVA.
 - 5 ani de la data producerii pentru pantofii din PVC.
 - 5 ani de la data producerii pentru pantofii PU și TFU.
 Pentru a evita orice risc de deteriorare, încălțăminte trebuie transportată și păstrată în ambalajul original, într-un spațiu uscat și la temperaturi nu prea înalte. Dacă sunt respectate recomandările de întreținere, este utilizată în mediul de lucru indicat și este păstrată într-un spațiu uscat și ventilat, încălțăminte va avea o durată normală (așa cum este indicat mai sus) de exploatare, fără a uzura prematură a tălpii, a căluzelor și cusăturilor.
FUNCȚIUNEA ÎN PERIOADA DE ÎNALTĂ ȘI ÎN MOMENTUL CUMPRĂRII. În interiorul încălțăminte este prezentă o talpă detașabilă furnizată de producător, atunci se poate avea certitudinea că, prestările încălțăminte au fost determinate efectuând probe pe încălțăminte dotată cu astfel de talpi detașabile. În cazul în care înlocuirea acestor talpi detașabile devine o necesitate, aceasta trebuie înlocuită cu una similară furnizată de producător. Dacă, în momentul cumprării, în interiorul încălțăminte nu există o talpă detașabilă, se poate avea certitudinea că prestările încălțăminte au fost determinate efectuând probe pe încălțăminte la stadiu de talpi detașabile. În cazul în care se folosește o talpă detașabilă diferită de cea furnizată la origine de producător, trebuie verificată proprietățile electrice ale combinației încălțăminte/talpă detașabilă.
INFORMAȚII PENTRU ÎNCĂLȚĂMINTE ÎZOLANTĂ ELECTRIC această încălțăminte nu poate garanta o protecție adecvată împotriva șocului electric deoarece produce doar o rezistență între picior și sol, iar înstarea de protecție a acestui tip de încălțăminte poate fi modificată la măsură semnificativă de mod de utilizare, de conținut și de umiditate. Această încălțăminte nu trebuie să fie utilizată când e necesară reducerea la minimum a acumulării de sarcini electrostatice.
INFORMAȚII DESPRE ÎNCĂLȚĂMINTE ANTISTATICĂ încălțăminte antistatică trebuie utilizată atunci când trebuie redusă la minimum acumularea de electricitate statică, evitându-se astfel riscul de incendiu, de exemplu, prin aprinderea substanțelor și a vaporilor inflamabili, în cazurile în care riscul de electrocutare de la un dispozitiv electric sau alte componente sub tensiune nu a fost eliminat complet. Totuși, este de reținut faptul că încălțăminte antistatică nu poate garanta o protecție suficientă împotriva electrocutării, deoarece aceasta doar induce o rezistență între picior și pământ. În cazul în care riscul de electrocutare nu a fost complet eliminat, este important să utilizăm măsuri suplimentare. Aceste măsuri, împreună cu testele suplimentare enumerate mai jos, trebuie incluse în verificările regulate pentru prevenirea accidentelor la locul de muncă. Experiența a demonstrat faptul că, pentru protecție antistatică, traseul de descărcare printr-un produs trebuie să aibă, în condiții normale, o rezistență electrică mai mică de 1.000 MΩ, în orice moment, în timpul duratei de exploatare a produsului. O valoare de 100 kΩ este delimită ca limita inferioară a rezistenței produsului nostru, pentru a putea asigura o anumită protecție împotriva riscurilor de electrocutare sau incendii, în cazul în care un dispozitiv electric se dovedește a fi defect atunci când lucrează cu tensiuni de până la 250 V. Totuși, în anumite condiții, utilizatorul trebuie informat asupra faptului că protecția oferită de încălțăminte se poate dovedi insuficientă și că trebuie utilizate alte metode, pentru a oferi protecție utilizatorului în orice moment. Rezistența electrică a acestui tip de încălțăminte poate fi modificată semnificativ, prin deformare, contaminare sau prin acțiunea umezelii. Acest tip de încălțăminte nu și va putea îndeplini funcția dacă este purtată și utilizată în medii umeze. Prin urmare, trebuie să vă asigurați că produsul și poate îndeplini funcția sa, aceea de a dispăa electricitatea statică și de a oferi o protecție specifică, de-a lungul întregii sale perioade de exploatare. Recomandăm utilizatorului să efectueze un test rapid privind rezistența electrică, și să-i utilizeze frecvent și la intervale regulate, călăuză încălțăminte în stadiu de condiții înalt materialului din care sunt fabricate talpile devine contaminat, utilizatorul trebuie să verifice întotdeauna proprietățile electrice ale încălțăminte, înainte de a intra într-o zonă de risc. Pe perioada utilizării încălțăminte antistatice, rezistența tălpii trebuie să aibă o valoare astfel încât să nu analizeze protecția oferită de încălțăminte. În timpul utilizării acesteia, nu este permisă introducerea vreunui element izolator între partea din interior a pantofului și piciorul utilizatorului. Dacă este introdus un brant între partea din interior a pantofului și piciorul, acesta va afecta performanțele.
INFORMAȚII DESPRE BOMBEUL DE PROTECȚIE ȘI TALPĂ ANTI-PERFORAȚIE elementele de protecție sunt studiate, în conformitate cu pomele în vigoare, pentru a proteja deosebit de picioarele în caz de cadere accidentală de la înălțime a unor corpuri conținătoare sau talpa piciorului în caz de perforații datorate unor corpuri ascuțite. În caz de soc și/sau perforație, ÎNCĂLȚĂMINTEA TOTALĂ ÎNCĂLȚĂMINTEA CHIAZ DĂRĂ NU PREZINTĂ STRĂCĂLINI VIZIBILE. Protecțiile se pot considera eficiente doar și exclusiv în cazul în care încălțăminte este utilizată în condiții normale de lucru.
 Rezistența acestui tip de încălțăminte la perforație a fost evaluată în laborator cu ajutorul unui caz cu vârful rețezat, având diametrul de 4,5 mm și asupra caruia a fost aplicată o forță de 1.100 N. Aplicarea unor forțe de găurire mai mari sau utilizarea de cuie cu diametrul mai mic sînt mposibile scut de perforare. În astfel de situații, trebuie luată în considerare utilizarea unor măsuri preventive alternative.
 În prezent sunt disponibile două tipuri de inserți anti-perforare în încălțăminte EP. Ele pot fi realizate din materiale metalice sau metalice. Ambele tipuri îndeplinesc cerințele minime de rezistență la penetrare înscrise pe încălțăminte, însă fiecare din ele prezintă avantaje sau dezavantaje suplimentare, precum:
 - Inserție metalică. Acestea sînt mai puțin afectate de forma obiectelor ascuțite (de exemplu, diametri, geometrie, ascuțime), însă din cauza limitărilor de fabricare nu acoperă întreaga suprafață a încălțăminte.
 - Inserție nemetalică. Acestea pot fi mai ușoare, mai flexibile și oferă o arie mai mare de acoperire în comparație cu cele metalice, dar rezistența la penetrare poate varia mai puțin în funcție de forma obiectului ascuțit (de exemplu, diametri, geometrie, ascuțime).
 Pentru mai multe informații despre tipurile de inserți rezistente la penetrare prevăzute în încălțăminte vă rugăm să contactați producătorul sau furnizorul indicat în aceste instrucțiuni.
INFORMAȚII DESPRE GARANȚIA PRIVIND PRODUSELE COFRA COFRA S.r.l. aplică o garanție pentru produsele sale care prezintă neconformități, cu condiția ca acestea să fie utilizate corect, în conformitate cu utilizarea destinată și conform cu instrucțiunile furnizate în nota informatică. Pentru a putea beneficia de această garanție, clientul trebuie: în caz de neconformitate, să contacteze un furnizor client, care va proceda în conformitate cu procedurile de RETUR ȘI PLANȘER, va analiza produsele și va continua restabilirea conformității acestora.
 Produsele vor fi excluse din evaluare dacă:
 - Nu sînt întregite în mod regulat.
 - Nu sînt modificate în timpul utilizării.
 - Prezintă semne de daune externe.
 - Nu sînt folosite în scopuri adecvate.
 - Sunt uzate și durata lor de viață normală a fost atinsă sau depășită.
 - Nu sînt livrate curate pentru analiză.
 - Nu au fost depozitate corect în depozit și prin urmare, nu mai sînt adecvate pentru utilizare.
 În funcție de concluziile analizelor privind produsele care prezintă neconformități, COFRA S.r.l. va comunica într-un timp scurt rezultatul analizei, împreună cu orice măsură care trebuie luată pentru remedierea oricăror neconformități.
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE este disponibilă pe site-ul www.cofra.it.

Pe lângă Însușirile de bază există altele prevăzute, cum ar fi cele indicate în următorul tabel:
 X = însușire obligatorie pentru categoria indicată
 O = însușire facultativă care se aștează celor obligatorii, dacă apare pe marca.
 Încălțăminte îndeplinește cerințele standard privind rezistența la alunecare a tălpii (consultat tabelul de mai sus), încălțăminte nouă poate avea la început o rezistență la alunecare mai mică datorită noului material al tălpii. După utilizare, rezistența la alunecare a încălțăminte se poate modifica, în funcție de gradul de uzură al tălpii. Respectarea specificațiilor nu garantează însă alunecări indiferent de condiții.
 NB: încălțăminte pe care o aveți la dispoziția dvs. poate să fie marcată cu unul sau mai multe simboluri din tabel pentru a indica caracteristicile care se aștează însușirilor de bază. Sunt acceptate doar riscurile pentru care simbolul corespundează apere pantof. Utilizarea accesoriilor neprevăzute la origine poate altera caracteristicile de rezistență și funcțiile de protecție; va rugăm deci să consultați pentru informații serviciul nostru client.
ÎNTEBUNĂRI RECOMANDATE:
 EN ISO 20345:2011 (cu bombeu antisoc): protecția, printre altele, împotriva riscurilor mecanice, protecția împotriva riscurilor metalice, protecția motociclistilor. EN ISO 20347:2012 (fără bombeu antisoc): protecția pentru activități care nu expun o persoană la riscuri mecanice (impact sau compresie). Riscurile specifice sunt acceptate de reglementările complementare privind locul de muncă (de exemplu, încălțăminte pentru pompieri, încălțăminte izolatoare electrică, protecția împotriva rănilor cu ferăstrău cu lant, protecția împotriva stropirilor cu substanțe chimice și metalice, protecția motociclistilor).
 ÎN VITE DE UTILIZARE a caracteristicilor acestui model de încălțăminte, producătorul garantează integritatea și funcționalitatea.

ÎNCĂLȚĂMINTEA ȘI ÎNȚETINEREA PRODUSULUI: pentru a asigura cea mai lungă viață posibilă a produsului este necesară menținerea încălțăminte curată după fiecare utilizare. Aveți grijă să eliminați toate urmele de prăf sau de alte substanțe, folosind o perie moale. Pentru țete din piele, în special, utilizați produse adecvate pe baza de grăsimi sau ceară. Nu folosiți produse care degenerează, cum sînt benzina, acizi, solvenți etc. Leșdarea încălțăminte se usurează în cazul unei ventilații, departe de sursele de căldură.
DURATA DE FOLOSIRE ȘI ÎMAGAZINAREA ÎNCĂLȚĂMINTEI este delimitată de către producător, în funcție de efectul timpului, mediului și utilizării. Este responsabilă fabricantulul de a determina toți factorii care pot influența timpul de utilizare și de a prezenta aceste date (de exemplu, radiație UV, căldură, igră, apă, sare, factori de timp ai proprietăților materialelor etc.). Datele de expirație mai trebuie să fie dovedite prin susținerea probelor (testare, experiență).
 Când se păstrează în condiții normale (lumină, temperatură și

26

Täname, et valisite meie turva- või töötajalast
Käesolev toode kannab märgist „C“ vastavalt PPE (isikukaitsevahendite) regulatsiooni EL määruse 2016/425 sätetele ning ühtlustatud standardi EN ISO 20345:2011 või EN ISO 20345:2012 nõuetele.
Käesoleva toote turva- või töötajalaste vastavust tõendab europa organ, millel on EL volitus taolise tõendi väljastamiseks: **A.N.C.I. Servizi Srl – Sezione CIMAC – via Aguzzafame 60/b – 27029 Vigevano (PV) – Identifitseerimisnumber 0463**
KAITSEVAHENDID: käesolevad jalatsid, juhul kui neil on EN ISO 20345:2011 märgistus, pakuvad kõrgeimal tasemel kaitset varvastele mehaanilist laadi riskide vastu, kuna need on varustatud ninaga, mis tagavad vastupiduvuse järgnevale:
- löök võimsusega 200 J; väikseim jääkkõrgus 14 mm (suurus 42)
- löök võimsusega 15 kN (ca 1,5 ton); väikseim jääkkõrgus 14 mm (suurus 42).
Lisaks baasnõuetele on ette nähtud ka järgnevas tabelis arva toodud nõuded:

KAITSE TÄHIS	JALATSITE OMADUSED	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
–	Kinnine tagaosa	O	X	X	X	O	X	X	X
–	Nina peab vastu loogile 200 J	X	X	X	X	–	–	–	–
–	Haaratsitega tallad	–	–	–	X	–	–	–	X
FO	Talla vastupidavus süüsvesinikele	O	X	X	X	O	O	O	O
E	Energia absorbeerimine kanna piirkonnas	O	X	X	X	O	X	X	X
WRU	Pealise labistatavus ja veemavus	O	–	X	X	O	–	X	X
P	Jalatsi põhja torkekindlus	O	–	–	X	O	–	–	X
A	Antistatistilised jalatsid	O	X	X	X	O	X	X	X
C	Juhtivad jalatsid	O	O	O	O	O	O	O	O
–	Elektrisolatsiooniga jalatsid	O	O	O	O	O	O	O	O
HI	Jalatsi põhja soojusisolatsioon	O	O	O	O	O	O	O	O
CI	Jalatsi põhja külmaisolatsioon	O	O	O	O	O	O	O	O
WR	Jalatsi veekindlus	O	O	O	O	O	O	O	O
M	Jalapoia kaitse	O	O	O	O	O	O	O	O
AN	Pahkluu kaitse	O	O	O	O	O	O	O	O
CR	Pealise löökkindlus	O	O	O	O	O	O	O	O
HRO	Talla vastupidavus kuumuskontaktile	O	O	O	O	O	O	O	O
KAITSE TÄHIS	LIBISEMISKINDLUS kinni pidada tuleb vähemalt ühest aliolevast 3 nõudest	EN ISO 20345:2011				EN ISO 20347:2012			
		S8	S1	S2	S3	O8	O1	O2	O3
SRA	Libisemiskindlus vele ja pesuvahendiga kaetud keraamilisel pinnal	X	X	X	X	X	X	X	X
SRB	Libisemiskindlus glütseriaga kaetud terasest pinnal	X	X	X	X	X	X	X	X
SRC	SRA + SRB	X	X	X	X	X	X	X	X

NBI teie kasutuses olevad jalatsid võivad olla märgistatud ühe või mitme tabelis oleva tähisega, mis tähistavad lisaks baasnõuetele nende täiendavaid omadusi. Kaitse on ainult nende ohtude vastu, millele vastavad sümbolid on jalatsil näha. Originaaltootele mitte ette nähtud lisandid võivad vastupidavust ja kaitseomadusi muuta – sellisel puhul palume teid küsida lisateavet meie klienditeenindusest.

SOOVITATAVAD KASUTUSALAD:
EN ISO 20345:2011 (purustuskindla ninga): kaitse mehaaniliste ja muude ohtude, libisemise, termilisuse ja ergonoomiliste mõjude eest. Teatud ohte hõlmab sellelale tööga seotud regulatsioonid (nt tuletoorjaja saapad, elektrilise soojustiga jalatsid, kaitse kettsae vigastuste, kemikaalide, sulametalli laikude ja mootorirattur eest).

EN ISO 20347:2012 (ilma purustuskindla ninna):kaitseb isikule mehaanilisi ohte (löögi või surumise) mitte kujutavate tegevuste eest. Teatud ohte hõlmab sellealase tööga seotud regulatsioonid (nt tuletõrjuja saapad, elektrilise soojustiga jalatsid). Kaitse kehtib välistatud, kemikaalide, sulametalide

Oige/sobia jalkai (KVL) leidmise ja valimise vastustus lasub tööandjal. Seetõttu on soovitatav ENNE ERIK on soovitatav kontrollida jalkait enne kui kasutuskorda, et vevuenda nende terviklikkuse
õrmlused olema lahti, rebitud või kui nad erinevad teineteistest.

ERI on soovitatav kontrollida:

- Proovida jalkait mugavust ja õiget suurus;
- et oleks olemas varikale, labistamisvastane seade, jalapealne ja kannakaitse (kui varustuses);
- et sulgumis ja kiiremaldamisüsteimid oleksid korras (kui varustuses);
- talle ja tallarele peaksi.

- On soovitatav, et kannaksite kingi ja sokke, mitte olla paljajalu.

jalatsite sisse õmmeldud trükitud etikett		tootja nimi
		CE-märgis vastavalt EL regulatsioonile 2016/425
	EN ISO 20345:2011 – EN ISO 20347:2012	tugietalon
	53 SRC	nõuded ja/või ohutustasemed
	563	jalatsi tüüp või mudel
	FLEX	artikli kood
	ODL 12345	COFRA seerianumber
tallal	EU 42 – UK 8	jalatsi suurusnumber
	05/12	tootmiskuupaev (kuu/aasta)
	EU 42 – UK 8	jalatsi suurusnumber

TOOTE KORRASHOID JA HOOLDAMINE: Selekte, et tagada tootele nii pikk elu kui võimalik, on vajalik pärast iga kasutamiskorda jalatsid puhastada. Vaata, et kõrvaldada mulla ja muud jäljed kasutades pehmet harjastega pintslit. Vaga tähtis on puhastada pealmist narkla kasutades sobivaid tooteid, mis põhinevad rasva ja vahal. Ara kasutades, kasuta alati õiget bensiini harjast, mis ei kahjusta jalatsid kuivama õhutamise kohas, mis on eemal kuuma päikese ja niiskusest.

JALATSITE KASUTUS- JA SAILITUSAE: tootajapoolse tehnilise kulutuse selgitus sõltub aja, keskkonna ja kasutamise mõjust. Tootja on kohustatud tuvastama, kui kaua tegured, mis võivad mõjutada kasutusaja ja sailitusaja, on võimelised kahjustama tooteid, näiteks vesi, sool, materjali omaduste temperatuuritugeid jne. Pikema aegumiskuupäeva peavad tõendama asitendide (katsed, kogemus).

Tavatingimustel (valgus, temperatuur ja suhteline

- 10 aastat alates tootmiskuupäevast jalatsite puhul, mille ülaosa on nahast, kummist, termoplastist ja EVA-st.

Kvaliteedi kehtenemise vältimiseks on soovitatav transportida

kuluksid.

INFORMATIOTSIOON EEMALDATAVAID TALDADE KOHTA: kui ostmise hetkel on jalatsite sees tootja poolt lisatud eemaldatavaid taldaid, on tootjat seal, et jalatsite tootmisel on märgitatud neid koos nende eemaldatavate taldade testides. Kui ootab vajaliku eemaldatava talda väljavahetamine, tuleb see asendada tootja saadud samasuguse talgaga. Kui ostmise hetkel jalatsite sees tootja poolt lisatud eemaldatavaid taldu ei ole, on tootajat seal, et jalatsite tootmisel on märgitatud neid ilma eemaldatavate taldadeta testides. Kui kasutatakse eemaldatavaid talda, tuleb kontrollida jalatsite eemaldatavate taldade olemasolu ja kasutada neid vastavalt tootja juhenditele.

INFORMATIOTSIOON ELEKTROSTATIISOONIGA JALATSITE KOHTA: taldisel jalatsitel ei suuda tagada piisavat kaitset elektrostaatiku vastu kuni tekitavad vaid tükistuse jala ja talda vahelise liigse lisaks sellele võivad seda tüüpi jalatsite elektritakistus oluliselt muuta nende kasutamise, kontaminatsiooni ja niiskuse. Täolis jalatsite ei tohi kasutada kui on vaja vahendada miinimumi elektrostaatiliselt laengu kogunemist.

ANASTAATLISED JALATSID: anastatiseeritud ja moodeld kasutamiseks, kui on vajalik minimeerida elektritasetase laengu kogumist ja vähendada tuleohtu, kui tegemist on laadimisvõimsuse suurendamisega. Selliste jalatsite kasutamisel tuleb jälgida, et jalatsid ei oleks liiga kuumad, kuna see võib põhjustada põletusi. Lisaks tuleb jälgida, et jalatsid ei oleks liiga karmid, kuna see võib põhjustada vigastusi. Selliste jalatsite kasutamisel tuleb jälgida, et jalatsid ei oleks liiga karmid, kuna see võib põhjustada vigastusi.

INFORMATSIOON KAITSVATE NINADE JA TORKEKINDLATE PLAATIDE KOHTA: jalatsite kaitsvad elemendid on kavandatud, vastavalt kehtivatele standarditele, varvaste kaitseks tõmpe esemete juhusliku pealekukkumise eest või jalgalaadega kaitsete karvaste esemete torgete eest. Kui toimub löök ja/või torge, VAHETAGA JALATS PARAST ALATI VALJA, SEDA KA HILJEM. KUULSI SEIBI EELNE NAHTAVAD KAHILI ISTUSI. Kaitstod on tõhusad ainult ühekses siis, kui jalatsit kantakse õieti ja see on korralikult kinni.

Selle jalatsi laboritööksindul on uuritud laboris kasutasid 4,5 diameetrisse labimööduga kättevast otsaga naela ja 1.100 N jõuga. Suurema jõuga puurimise või väiksema diameetriga naelad suurenevad labirõhke ohtu. Suurem olukorras tuleb mõelda alternatiivsetele ehitustasabinõudele.

Hetkel on mit me kahte pöhi, tarvate asuste sisetungimist takistavad PPE jalatsid. On olemas ni ridade ja mitte-metallist tüübid. Mõlemad tüübid vastavad penetratsioonitõkest standardi miinimumnõuetele kuid nel kõigil on erinevad elmist ja puudused, mis on kirjas järgmistel tabelil:

Metall: On vahem mõõdust, sisetungimise jõuga on terav eseme/õht (nt diameeter, geometria, tarvas) kuid kuna jalatsi valmistamisel on piiratud ei hõlma see kogu kinga alaosa.

Metall: Võib olla kergem, paindlikum ja tagab suurema kaitse võrreldes metalliga, kuid penetratsioonitõkest ei määra, kuid oleneb terav eseme kujust (st diameeter, geometria, teravus).

Lisaveetse teie kohta, milliseid penetratsioonikaitseid sinu jalats pakub võttes ühendust tootja või tarnijaga, mis on kirjas nendes juhistes.

COFRA TOODETE GARANTITEAVE: COFRA s.r.l. Kohaldatakse oma toodetele, millel on vastavusse suhted puudujääki, garantii, kui neid kasutatakse õigesti vastavalt kasutusjuhendile ja taastatakse olevalte juhistele. Selle garantii kasutamiseks peab klient: mittevastavuse korral võtma ühendust klientide teenindusega, mis juhendab klienti TAGASTAMISE JA KAEBUSTE esitamiseks, annab nõu ja aitab lahendada probleeme, mis võivad tekkida kasutamise ajal, analüüsida tooteid ja jätkab sama vastavuse kehtima.

Tooteid ei hinnata, kui:

- neid ei hooldata aeg-ajalt;
- neid on kasutamise ajal muudetud;
- neil on valised kahjustused;
- neid pole kasutatud sobivate eesmärkidel;
- need on kulunud ja nende tavaline kasutisuga on möödunud või ületatud;
- need ei saabu analüüsi jaoks puhtas seisus;
- neid pole meie laos hoiustatud õigesti ja seega need pole enam kasutuskoilbulikud.

Tulemuste väljastamise mitte vastavate toodete analüüsilede teavitab COFRA s.r.l. varsti analüüsi tulemustest ja mistahtes meetmest, mida on vaja mistahtes mittevastavuse parandamiseks.

VASTAVUSDEKLARATSIOON on saadaval veebisaidil www.cofra.it

SR UPUTSTVO I INFORMACIJE PROIZVOĐAČA – PAŽLJIVO PROČITATI PRE UPOTREBE

Hvala što ste izabrali našu obuću, izabrali ste COFRA zaštitne ili radne cizme. Ovaj proizvod nosi oznaku „CE“ i „A“ u skladu sa odredbama Uredbe (EU) 2016/425 za LZO (ličnu zaštitnu opremu), Pravilnikom o LZO (Sl. Glasnik RS 100/2011) kao i u skladu sa evropskim usklađenim standardima EN ISO 20345:2011 ili EN ISO 20347:2012. Pravilnikom o LZO (Sl. Glasnik RS 100/2011) kao i u skladu sa evropskim usklađenim standardima EN ISO 20345:2011 ili EN ISO 20347:2012. Usklađenost ove zaštitne ili radne obuće je potvrđena od strane EEC ovlašćenog organa ANCL Servizi Srl - Sezione CIMAČ - via Aguzzafame 60/b - 27029 Vigevano (PV) - Identifikacioni broj 0465.

ZASTITNE KARAKTERISTIKE: posto je ova obuća zaštitna oprema, ona pruža nivo zaštite od mehaničkog rizika, i ovo se naročito odnosi na obuću sa čeličnim ojačanjem na prstima (samo EN ISO 20345:2011) za zaštitu koja obezbeđuje otpornost na prednjem delu stopala: za udare do 200 džula na vrhu, sa najmanjim zazorom od 14 mm (broj 42) za snage sabijanja izmerenih do 15 kN (oko 1,5 tona) sa najmanjim zazorom od 14 mm (broj 42).

Pored gore navedenih zahteva, usvojeni su i drugi zahtevi, kako je prikazano na nižoj tabeli:

DODATNE OZNAKE	DODATNI BEZBEDNOŠNI ZAHTEVI	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
-	Polje zatvoreno ležišta	X	X
-	Ojačanje na prstima otporno na 200 džula	X	X
-	Bon sa kramponima	-	-
FO	Otpornost na mazut	X	X
E	Apsorbovanje energije na delu pete	X	X
WRU	Udobnost potpomoć gornjista	-	-
P	Otpornost na prodiranje	-	-
A	Antistatička obuća	X	X
C	Provljiva obuća	-	-
N	Strojno izdvojena obuća	-	-
HI	Toplotna izolacija	-	-
CI	Izolacija hladnoće (testirano na -20°C)	-	-
WR	Udobnost potpomoć	-	-
M	Metarazalna zaštita	-	-
AN	Obuća sa zaštitom članka	-	-
CR	Gornjiste otporne na sečenje	-	-
OK	Otpornost spoilažbe na toplotu (na 300 °C tokom 1 min.)	-	-
SIMBOL OZNAKE	OTPORNOST NA KLIZANJE	EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012
SRA	Otpornost na klizanje na keramičkim pločicama sa vodom i sredstvom za čišćenje (SLS)	X	X
SRB	Otpornost na klizanje na čeličnim podovima sa glicerolom	X	X
SRC	SRA + SRB	X	X

uzašenih čestica rastopjenog metala, zaštita za motokultiviste). Identifikaciju i odabir odgovarajućih LZO obuće je odgovornost poslodavca. Stoga preporučujemo da PRE UPOTREBE proverite da li su karakteristike odabranog modela odgovarajuće za određene potrebe.

Naročito se preporučuje da pažljivo pregledate obuću pre svakog korišćenja kako bi bili sigurni u integritet i funkcionalnost, i da je ne koristite ukoliko pokazuje znake habanja, rašivanja, podelotina i mehaničkih oštećenja.

Posebno ističemo da proverite:

- pravi broj obuće i odgovarajuću udobnost probajanjem;
- prisustvo zaštitne prstiju, uređaja protiv probijanja, metarazalnu zaštitu i zaštitu članka (kada je primerljivo);
- pravilno funkcionisanje sistema za zatvaranje i brzo vađenje (ukoliko ga ima);
- deljivost donja i rešetke;
- preporučeno je nošenje obuće bez čarapa i na bosu nogu.

ČUVANJE I ODRŽAVANJE PROIZVOĐA – kako biste obezbedili dug život proizvoda, potrebno je da obuću čistite posle svake potrebe, pažljivo otklonite sve ostatke blata, zemlje ili drugih supstanci uz pomoć mekane četke. U slučaju da je gornji sloj od kože, koristite odgovarajuće proizvode za njegu kože ili vosak. Na mekane supstance kao što su petrole, kiseline, rastvorili, itd. Obuću sušite na provetranom mestu, dalje od izvora toplota.

VEŠE TRAJANJA – Definicija razdoblja zastarevanja od strane proizvođača zavisi od ulaznih vremena, okoline upotrebe. Proizvođač je odgovoran da odredi vse faktore koji mogu uticati na vreme korišćenja i/ili na nivo zaštite (npr. UV zračenje, toplota, hladnoća, voda, itd.). Uvremenski faktori svojstva materijala itd.). Za veće datume isteka moraju postojati potkrepljujući dokazi (testovi, iskustvo). Kada se skladišti u normalnim uslovima (svetlo, temperatura i relativna vlažnost vazduha), datum zastarelosti cipele je:

- 10 godina od datuma proizvodnje obuće s gornjim delom od kože, gume, termoplastičnih materijala i EVA-e.
- 5 godina od datuma proizvodnje PVC cipele.
- 5 godine od datuma proizvodnje PU i PTU cipele.

Kako biste izbegli rizik od povreda, obuća treba da bude transportovana i čuvana u svom originalnom pakovanju, na suvom mestu koje nije previše toplo. Ukoliko se vodi predložena briga, ukoliko se koristi za naznačene poslove i čuva na suvom i provetranom mestu, obuća će imati uobičajen vek trajanja(kao što je gore navedeno), bez preuranjenog habanja donova, gornjista i zaštitaka.

NAPOMENE ZA UPOTREBU KOJI SE VADE – ukoliko pri kupovini obuće već ima uloške koji se vade koje je priključio proizvođač, garantuje se da je upotrebnih vee ove zaštitne obuće definisan predviđenim uslovima koje su vade, moze biti sigurni da je upotrebnih vee ove zaštitne obuće definisan spirovođenim ispitivanjima obuće koja nema uloške. U slučaju da koristite uloške koji se razlikuju od onih koje isporučuje proizvođač, potrebno je proveriti električnu kombinaciju obuće i uložaka.

NAPOMENE O OBUĆI SA ELEKTRIČNOM ISOLACIJOM – ova zaštitna obuća ne može da garantuje adekvatnu zaštitu od strujnog udara zato što ona stvaraju otpor samo između stopala i donja, stvarje, električni otpor takve obuće može da se značajno izmenji njenim korišćenjem, kontaminacijom i vlagom. Ova obuća ne može da se koristi kada je potrebno svesti akumuliranje elektrostatičkog naboja na minimum.

INFORMACIJE O ANTISTATIČKOJ OBUĆI – antistatička obuća treba da se koristi kada je potrebno umanjiti sakupljanje elektrostatičkog naboja njegovim odvođenjem, čime se izbegava rizik od paljenja, na primer zapaljivih supstanci i isparenja u slučajevima kada rizik od strujnog udara od električnog uređaja ili drugih delova naprednih nije u potpunosti eliminisan. Međutim, treba obratiti pažnju na to da antistatička obuća ne može da garantuje adekvatnu zaštitu od strujnog udara zato što ona sama stvaraju otpor između stopala i zemlje. Ukoliko rizik od strujnog udara nije u potpunosti eliminisan, potrebno je upotrebiti dodatne mere. Ove mere, kao i dodatna ispitivanja koja su nisa navedena, treba da budu redovnih provera za prevenciju nezgoda na radnom mestu. Iskustvo je pokazalo da, u antistatičke svrhe, putanja pražnjenja kroz proizvod treba da ima, u normalnim uslovima, električni otpor manji od 1.000 MΩ u svakom trenutku tokom životnog veka proizvoda. Vrednost od 100 kΩ definiše o kap donju granicu otpora novog proizvoda kako bi se obezbedila određena zaštita od opasnog strujnog udara ili požara, u slučaju kada je prisutan električni uređaj koji je neispravan kada put pri napunu do 250 V. Međutim, u određenim uslovima, korisnici treba da znaju da zaštita koja pruža obuća može da bude neefikasna, i da je u svakom trenutku potrebno koristiti druge načine zaštite osoblja koje je nosi. Električni otpor obuće ove vrste može značajno da se promeni zbog savijanja, kontaminacije ili vlage. Ova vrsta obuće nese izvrsnu funkciju ukoliko se nosi i koristi u vlažnim uslovima. Stoga, morate da se postarate da proizvod spirovodi svoju funkciju kako bi se elektrostatički naboji odveli i kako bi se izbegla specifična zaštita tokom veka trajanja. Preporučujemo da korisnici često i u redovnim intervalima sprovedu testiranje električnog otpora na mestu. Ukoliko se obuća koristi u uslovima u kojima dolazi do kontaminacije materijala od kojih su napravljeni donovi, obuća koja je nosi mora vee da proveriti električnu svojstva obuće pre nego što ulla u zonu rizika. Tokom korišćenja antistatičke obuće ne bi smeo da se koristi bilo kakav izolacioni element između unutrašnjeg donova obuće i stopala. Ukoliko se između unutrašnjeg donova obuće i stopala postavi uložak, potrebno je proveriti električnu svojstva kombinacije obuće i uložaka.

INFORMACIJE O NAVLAČNIMA NA PRSTIMA I UNUTRAŠNIM DONOVIMA OTPORNIM NA PRODIRANJE – zaštitne komponente su napravljene tako da budu usklađene sa trenutnim propisima za zaštitu prstiju od udara predmeta velike težine i za zaštitu tabana od prodiranja oštrih predmeta. NAPOMENA: U slučaju udara ili prodiranja, važno je da zamenite obuću IAKO NIJE PRIMETNO NEKAKVO OŠTEĆENJE. Zbog je obezbeđena samo kada se obuća pravilno nosi i kada je pravilno zapetana.

Doma, stvarje, električni otpor takve obuće može da se značajno izmenji njenim korišćenjem, kontaminacijom i vlagom. Ova obuća ne može da se koristi kada je potrebno svesti akumuliranje elektrostatičkog naboja na minimum.

INFORMACIJE O GARANCIJI PROIZVOĐA KOMPAKNIJE COFRA – Kompanija COFRA s.r.l. primenjuje garanciju za svoje proizvode koji pokazuju nedostatak usklađenosti, pod uslovom da se pravilno koriste, u skladu sa namenom i uputstvima navedenim u Uputstvu. Kao bi mogao da iskoristi ovu garanciju, kupac mora: u slučaju nedostatka usklađenosti, da kontaktira našu pomoć službu koja će voditi računa kroz postupak POVRATA I RUTIZBI, analizirati proizvode i nastaviti sa obnavljanjem usklađenosti istih.

Proizvodi će biti isključeni iz procene:

- Ako se redovno ne održavaju.
- Ako se zamenjuju tokom njihove upotrebe.
- Ako pokazuju spoljna oštećenja.
- Ako se ne koriste u prikladne svrhe.
- Ako su pohabani i dostigli su ili premašili svoj normalni vek trajanja.
- Ako nisu isporučeni čisti za analizu.

Ako nisu bili pravilno usklađeni u Vašem skladištu i zbog toga više nisu prikladni za upotrebu. U zavisnosti od rezultata analize proizvoda koji pokazuju nedostatak usklađenosti, kompanija COFRA s.r.l. će Vas u kratkom roku obavestiti o ishodu istih zajedno sa svim merama koje treba preduzeti kako bi se otklonila bilo kakva neusklađenost.

IŽAVA O USCLAĐENOSTI je dostupna na veb lokaciji www.cofra.it.

STANDARDS

Regulation (EU) 2016/425	Of the European Parliament and of the Council on Personal Protective Equipment
EN ISO 20344:2011	Personal Protective Equipment – Test methods for footwear
EN ISO 20345:2011	Personal Protective Equipment – Safety footwear
EN ISO 20346:2014	Personal Protective Equipment – Protective footwear
EN ISO 20347:2012	Personal Protective Equipment – Occupational footwear
EN ISO 13287:2012	Specifications and test methods for determination of slip resistance
CEI EN 61340–5–1:2008	Protection of electronic devices against electrostatic phenomena – ESDS
EN ISO 17249:2013	Chainsaw cut resistant footwear
EN 15090:2012	Footwear for firemen
EN ISO 20349:2010	Personal protective equipment – Footwear protecting against thermal risks and molten metal splashes as found in foundries and welding – Requirements and test method

EAC TP TC 019/2011

Технический регламент таможенного союза «О безопасности средств индивидуальной защиты»

SAFETY CATEGORIES

A	Antistatic footwear	EN ISO 20345:2011 Footwear with toe protection against 200 J impact	SB	–
E	Energy absorption of seat region		S1	A + FO + E
FO	Resistance to fuel oil of outsole		S1 P	A + FO + E + P
P	Penetration resistance		S2	A + FO + E + WRU
HRO	Resistance to hot contact of outsole		S2 P	A + FO + E + WRU + P (Smooth sole)
CI	Cold insulation of sole complex		S3	A + FO + E + WRU + P
HI	Heat insulation of sole complex		S4	A + FO + E + Leakproofness
WR	Water resistant footwear		S5	A + FO + E + P + Leakproofness
WRU	Water resistant upper		OB	–
M	Metatarsal protection		O1	A + E
AN	Ankle protection	EN ISO 20347:2012 Non safety shoes	O1 P	A + E + P
CR	Cut resistance of upper		O2	A + E + WRU
SRC	(SRA+SRB) Slip resistant footwear		O3	A + E + WRU + P
			O4	A + E + Leakproofness
			O5	A + E + P + Leakproofness

a member of
SATRA
TECHNOLOGY
CENTRE



ANSI C E

CIMAC n° 0465
VIA AGUZZAFAME
60/b, 27029
VIGEVANO (PV) I

edition
February 2019



B O R N T O W O R K

COFRA S.r.l.
Via dell'Euro, 53-57-59
76121 Barletta (BT) Italia
C.P. 210 Uff. Postale Barletta Centro
www.cofra.it

UNLESS MISPRINT ERROR
THIS DOCUMENT IS WITHOUT
PREJUDICE AND IS NOT VALID
AS A CONTRACT